



Четверг, 4 ноября 1982 года,
15 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Имре ХОЛЛАИ (Венгрия).

ПУНКТ 135 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Вопрос о Фолклендских (Мальвинских)
островах (окончание)

1. Г-н РАСУЛУНДРАЙБЕ (Мадагаскар) (*говорит по-французски*): Возникшая в этом году война за право — или возвращение права — владеть Мальвинскими островами со всей очевидностью показала опасность сохранения отдельных колониальных ситуаций, и нам следует по меньшей мере признать, что она преподнесла уроки, которые должны извлечь стороны, чтобы достичь мирного и окончательного решения вопроса о суверенитете над этими островами.
2. Первый из этих уроков заключается в том, что сила не создает права и что, хотя Аргентинская Республика дважды, в 1833 и 1982 годах, была вынуждена покориться превосходящей военной силе, тем не менее она сохранила свой суверенитет над Мальвинскими островами и все основания требовать его восстановления. В этом смысл ее обращения к Генеральной Ассамблее. Этот суверенитет обусловлен наследованием соответствующих прав Испании, которые являются очевидным фактом, поскольку права испанских монархов признавались государствами того времени, включая Францию и Великобританию.
3. С другой стороны, нет никаких оснований утверждать, что Соединенное Королевство когда-либо обладало суверенитетом над этими островами. Во-первых, его незаконная оккупация была оспорена Аргентиной как в Лондоне, так и в Буэнос-Айресе сразу же после акта насилия 1833 года, и аргентинские власти от своих прав никогда не отказывались.
4. Во-вторых, результаты военной операции Великобритании в 1833 году не могут рассматриваться в качестве источника права или суверенитета, ибо в противном случае, что произошло бы с Аргентиной, если бы английские военные операции против этой страны в 1806, 1807, 1840 и 1848 годах оказались успешными, а их результаты послужили источником права? Это означало бы a posteriori оправдать и узаконить колониальные завоевания, то есть то, на что в наши дни никто не пойдет.
5. В-третьих, Соединенное Королевство признает, что оно не является ни обладателем, ни носителем права суверенитета над Мальвинскими островами, потому что оно признает колониальное положение этих островов и в качестве обычного государства, осуществляющего управление этой территорией, выражает согласие предоставлять доклады в соответствии со статьей 73 е Устава Организации Объединенных Наций.
6. Почему же, несмотря на то что сторонам хорошо известно существо проблемы, а их соответ-

ствующие права не вызывают сомнений, начавшиеся в 1966 году переговоры по вопросу о суверенитете до сих пор не завершены?

7. Как было заявлено 8 октября этого года в ходе общих прений [24-е заседание], делегация Мадагаскара хотела бы знать, не стал ли возникший весной этого года конфликт неизбежным, коль скоро на переговорах очень долго сохранялась обстановка неизвестности. Такое положение заставляет нас напомнить об обязанности государств добросовестно вести переговоры и дает основания считать это вторым уроком, который должны извлечь стороны, чтобы достичь целей, которые они определили в своем совместном коммюнике от 26 апреля 1977 года¹.

8. Несомненно, в этих переговорах имеется определенная двусмысленность, которая выражается в том, что, когда участники переговоров с английской стороны называют себя защитниками права местного населения на самоопределение, их министры, со своей стороны, уверяют английский парламент в том, что Мальвинские острова являются не территорией под колониальным управлением, а суверенной английской территорией. При этом сошлемся на заявление, сделанное правительством Великобритании в парламенте 3 апреля этого года, для того чтобы оправдать направление своих интервенционных сил в Южную Атлантику.

9. Как мы уже сказали выше, Великобритания не могла силой приобрести суверенитет над указанными островами.

10. Что же касается права местного населения на самоопределение, то в этой связи можно задать немало вопросов. Если суверенитет Аргентины над островами был установлен до появления там этого населения, то могло ли последнее приобрести право сделать недействительными права Аргентины? По нашему мнению, Аргентина сохранила суверенитет, несмотря на оккупацию, которая — и этого нельзя забывать — была установлена силой и сопровождалась изгнанием аргентинской администрации и аргентинцев, проживавших в то время на островах.

11. Кроме того, мы хотели бы знать, может ли население, осуществляющее колониальную эксплуатацию какой-либо территории, приобретать право высказываться относительно политического и конституционного будущего этой территории. Нам представляется, что этот вопрос вполне уместен по отношению к населению Мальвинских островов, большинство которого составляют служащие «Фолкленд айлендз компани», контролирующей почти весь земельный фонд, а также торговлю этих островов.

12. Мы, со своей стороны, видим в этой ситуации аналогию с еврейскими поселенцами, которые заселили оккупированные арабские и палестинские территории, но не могут своим голосованием определить, какой суверенитет должен быть уста-

новлен над этими территориями. Точно так же американские военнослужащие и специалисты, по всей видимости, ни при каких условиях не могли бы участвовать в референдуме по вопросу о самоопределении острова Диего-Гарсия вместо островитян, которые, как рабы, стали предметом купли-продажи и росчерком пера были переселены в новую, непривычную для них социальную среду, где они обречены на жалкое существование.

13. Должны ли при этом учитываться и уважаться интересы населения Мальвинских островов? Заключение в 1971 году Соединенным Королевством и Аргентиной соглашений о сотрудничестве в области связи, здравоохранения, образования и торговли² не оставляет никаких сомнений относительно намерения сторон, и Аргентины в частности, обеспечить улучшение жизни этого населения, его надежное, счастливое и политически жизнеспособное будущее. Это обязательство к тому же нашло отражение и в представленном на наше рассмотрение проекте резолюции A/37/L.3/Rev.1. Но, на наш взгляд, по смыслу выше названных соглашений в равной мере должны признаваться интересы и права Аргентины.

14. События весны этого года, о которых мы все сожалеем и которые поразили нас своей напряженностью и проявлениями на уровне региональных союзов, служат напоминанием того, что даже незначительный повод может иметь серьезные последствия для международного мира и безопасности. Мы считаем, что пришло время вновь призвать стороны возобновить переговоры на основе принципа, одобренного Генеральной Ассамблеей в 1965 году.

15. Мы поддерживаем предложенный проект резолюции, потому что в нем признается эта необходимость и одновременно вновь подтверждаются принципы Устава, предусматривающие разрешение споров мирными средствами и неприменение в международных отношениях силы или угрозы силой. Проект резолюции учитывает интересы жителей островов, и, по нашему мнению, его принятие ни в коей мере не превосходит решение вопроса о суверенитете, который станет стержнем будущих переговоров двух сторон. Само собой разумеется, что эти переговоры принесут результаты только в том случае, если все справедливые возражения будут рассмотрены в атмосфере понимания и стремления к диалогу, исключаящих конфронтацию и недоверие. Мы верим также, что с возобновлением добрых услуг Генерального секретаря и при наличии ясно выраженного намерения сторон соблюдать принципы Организации Объединенных Наций появится возможность незамедлительного перехода от фактического прекращения военных действий к справедливому решению вопроса. Именно за это мы и выступаем.

16. Г-н ОСОРЕС ТИПАЛЬДОС (Панама) (*говорит по-испански*): Панама была одной из 15 стран Латинской Америки, которые 15 ноября 1965 года на двадцатой сессии Генеральной Ассамблеи представили проект резолюции «Вопрос о Мальвинских (Фолклендских) островах», принятый затем 16 декабря 1965 года подавляющим большинством голосов в качестве резолюции 2065 (XX). Выдвигая указанный проект резолюции, мы исходили из нашей признанной антиколониальной позиции, а

также из нашей твердой приверженности принципу мирного разрешения международных споров.

17. Прошло уже 17 лет с момента принятия указанной резолюции, в которой Генеральная Ассамблея отметила наличие спора между правительствами Аргентины и Соединенного Королевства о суверенитете над Мальвинскими островами и призвала оба правительства незамедлительно приступить к переговорам, рекомендованным Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам с целью изыскания мирного решения проблемы, должным образом учитывая положения и цели Устава Организации Объединенных Наций и резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, а также интересы населения Мальвинских островов.

18. Впоследствии, 20 декабря 1966 года, 19 декабря 1967 года, 16 декабря 1969 года и 20 декабря 1971 года, Генеральной Ассамблеей были приняты согласованные решения по вопросу о Мальвинских островах, в которых содержался призыв к сторонам продолжить осуществление усилий для скорейшего достижения окончательного решения спора.

19. У Генеральной Ассамблеи было достаточно причин, когда она в резолюции 3160 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года выразила серьезную обеспокоенность тем фактом, что по истечении восьми лет после принятия резолюции 2065 (XX) в переговорах не было достигнуто сколь-либо существенного прогресса, и поэтому заявила о необходимости ускорения процесса переговоров, предусмотренных в упомянутой резолюции.

20. В своей резолюции 31/49 от 1 декабря 1976 года Генеральная Ассамблея вновь обратилась с просьбой к правительствам Аргентины и Соединенного Королевства ускорить переговоры, связанные со спором о суверенитете над Мальвинскими островами.

21. В свете этого обзора резолюций и согласованных решений, принятых Генеральной Ассамблеей по вопросу о Мальвинских островах, становится ясным, что существует ряд документов, принятых ранее международным сообществом в целях решения этого вопроса путем переговоров, которые нельзя сбрасывать со счетов в силу сложившихся обстоятельств, равно как и нельзя их игнорировать даже в силу чьего-либо сильного желания, как этого добивается английское правительство. Но этот обзор ясно показывает также, что колониальные империи упрямо цепляются за жизнь и что в своем тщетном стремлении сохранить эту анахроничную систему они без колебаний беззастенчиво насмеются над чувствами международного сообщества, выраженными на заседаниях Генеральной Ассамблеи. Семнадцать лет бесплодных переговоров подтверждают такое мнение.

22. Проект резолюции A/37/L.3/Rev.1, представленный нами вместе с 19 странами Латинской Америки, гармонично вписывается в традиционные рамки деятельности Ассамблеи по вопросу о Мальвинских островах, который, как следует полагать, найдет поддержку со стороны всех членов Организации, искренне стремящихся содействовать делу мира и международного взаимопонимания.

23. Те страны, которые под тем или иным предлогом в открытой или скрытой форме выступают против инициативы, направленной на содействие мирному разрешению того или иного конфликта, или же те, которые проявляют безразличие, способствуют тем самым, сознательно или неосознанно, созданию субъективных и объективных условий, приводящих впоследствии к тому, что страны обращаются уже не к мирным средствам, которые все мы обязаны поощрять, а к иным, отличным от них средствам.

24. Вопрос о Мальвинских островах обсуждается в Организации Объединенных Наций вот уже 18 лет, и поэтому международное сообщество хорошо знает, что наличие спора между Аргентиной и Соединенным Королевством является следствием незаконной оккупации этих островов в результате применения Великобританией в 1833 году силы, которое привело к нарушению территориальной целостности Аргентины.

25. Суверенитет Аргентины над Мальвинскими островами базируется на очевидном историческом прошлом и твердых правовых основах, которые за последние 18 лет были должным образом выражены и сформулированы в документах, представленных Организации Объединенных Наций, что освобождает меня от обязанности подробно касаться этого вопроса. Однако моя делегация не может не отметить, что существование колониальной оккупации части американской территории в течение почти 150 лет привело недавно к вооруженному конфликту в Южной Атлантике, который был вызван упорным стремлением Англии любой ценой сохранить анахроничную колониальную ситуацию, что находится в явном противоречии с Уставом, решениями Генеральной Ассамблеи и является откровенным вызовом Латинской Америке, для которой интересы Аргентины стали ее собственными интересами.

26. Совет Безопасности усиленно занимался этим конфликтом и принял по этому вопросу резолюции 502 (1982) и 505 (1982), первая из которых была предложена Соединенным Королевством, действовавшим одновременно в качестве судьи и одной из сторон.

27. На 51-м заседании представитель Соединенного Королевства в своем выступлении перед Генеральной Ассамблеей неоднократно упоминал резолюцию 502 (1982), которой моя делегация также желает посвятить некоторые свои замечания. Этот представитель несколько раз охарактеризовал резолюцию 502 (1982) как носящую обязательный характер. Несмотря на то что Панама была единственным членом Совета, который голосовал против указанной резолюции, мы, не колеблясь, признаем ее обязательный характер в силу статьи 25 Устава. Однако необходимо подчеркнуть, что указанная резолюция, как и все резолюции Совета Безопасности, обязательна во всех своих частях и пунктах, и поэтому никто не может возлагать на себя право определять, руководствуясь соображениями своей выгоды, какие части являются обязательными, а какие — нет.

28. Мы подчеркиваем это потому, что представитель Соединенного Королевства в своем избирательном толковании резолюции 502 (1982) забыл указать, что пункт 3 указанной резолюции содер-

жит призыв к правительствам Аргентины и Соединенного Королевства добиваться разрешения разногласий дипломатическим путем. Отказываясь возобновить переговоры с Аргентиной, Соединенное Королевство открыто бросает вызов этому, также обязательному, положению резолюции.

29. В двух других пунктах резолюции 502 (1982) содержится требование немедленно прекратить военные действия и немедленно вывести все вооруженные силы Аргентины с Мальвинских островов. Фактически военные действия прекращены, и если сейчас существует атмосфера напряженности, то это вызвано единственно и исключительно провокациями английских кораблей и самолетов против аргентинских судов и их преследованием. Поэтому на Соединенном Королевстве лежит обязанность прекратить эти действия для нормализации обстановки в этом регионе.

30. Абсурдное, по нашему мнению, требование Совета отвести аргентинские вооруженные силы со своей территории Мальвинских островов также выполнено. Можно задать вопрос: „Кто же навлекает на себя неуважение?“ Или может быть дело в том, что некоторые постоянные члены Совета решили, что помимо все более оспариваемого права вето они могут пользоваться безнаказанностью при осуществлении действий в обход Устава и вопреки воле Совета Безопасности? Иного вывода из факта самоуправного введения и установления Соединенным Королевством в территориальных водах Аргентины так называемой «защитной зоны» сделать нельзя. Действительно, эти акции представляют собой неприкрытую блокаду территории Аргентины и поэтому служат односторонней санкцией принудительного характера, введение которой в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций может быть разрешено исключительно Советом Безопасности.

31. Исключительная морская зона и блокада, установленные в одностороннем порядке английским правительством, не относятся к тем действиям международного характера, которые предусмотрены Советом Безопасности в соответствии с Уставом, и квалифицируются как акт агрессии в соответствии с определением агрессии, принятым Генеральной Ассамблеей в резолюции 3314 (XXIX) от 14 декабря 1974 года.

32. Еще большее раздражение вызывает тот факт, что держава другого континента установила эту исключительную морскую зону в пределах географической зоны безопасности, определенной в статье 4 Межамериканского договора о взаимной помощи³, что нанесло смертельный удар системе коллективной безопасности региона, а также серьезный ущерб отношениям в этом полушарии ввиду того, что механизм Договора не смог сработать против агрессии по причине противодействия одного из его главных участников.

33. В ходе прений особое внимание было обращено на право народов на самоопределение. Особое удовлетворение у моей делегации вызывает выраженной всеми ораторами непоколебимая приверженность государств этому основополагающему принципу современного международного права, который моя страна неизменно поддерживает. Однако в ходе прений были сделаны также очень полезные замечания в отношении неприменимости

этого принципа к процессу деколонизации Мальвинских островов.

34. Не следует забывать, что это — не абстрактный принцип, не энтелехия. Сама Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам признает существование различных форм и проявлений колониализма и то, что со всеми ими нужно быстро и безоговорочно покончить. Из сказанного вытекает, что в силу существования в каждом колониальном случае конкретных форм и проявлений процесса деколонизации может быть применен либо принцип самоопределения, если складываются такие условия и обстоятельства, которые позволяют населению осуществить его, либо принцип возвращения территории суверену.

35. В случае с Мальвинскими островами мы сталкиваемся со вторым случаем, так как речь идет о незаконной оккупации части единой территории независимого государства, Аргентины, отделении от него этой части и заселении ее жителями, ввезенными сюда державой-оккупантом. А поэтому это население не может правильно определить судьбу отторгнутой, чужой, не принадлежащей ему территории.

36. Настаивая на признании права населения Мальвинских островов на свободное самоопределение, Соединенное Королевство пытается лишь замаскировать свою конечную цель — увековечить колониальную оккупацию этой территории и использует ее население в качестве инструмента для осуществления этой цели, предоставляя ему право выносить вето в отношении возврата территории. В своем выступлении в ходе этих прений представитель Соединенного Королевства заявил:

«На карту поставлено будущее жителей Фолклендских островов и будущее их детей. Они же не рабы, и нельзя росчерком пера передавать их в собственность, нельзя купить, продать или уступить их за какое-то вознаграждение, нельзя отметить их чаяния и надежды, даже не дав возможности выразить их» [51-е заседание, пункт 108].

37. Трогательные слова! Какой-нибудь невнимательный наблюдатель мог бы подумать, что в корне порочная природа колониализма трансформировалась, превратившись в мгновение ока в образец гуманизма.

38. Прошлая и современная история отбрасывает всякие иллюзии. Еще свежа в памяти трагедия коренного населения острова Диего-Гарсия; вопрос этот не обсуждался. Казалось, это были рабы, которых можно было либо переселить в другое место одним росчерком пера, либо продать, не считаясь с их чаяниями. По меньшей мере парадоксально, что упоминаемая колониальная империя сейчас претендует на то, чтобы выступить в качестве защитника прав населения Мальвинских островов, тогда как, сдавая в аренду атолл Диего-Гарсия для создания там американской военной базы, она недвусмысленно согласилась передать эту территорию без жителей и населения, изгнав оттуда сотни коренных жителей, которые, тем не менее, стремятся вернуться на свою землю.

39. Можно спросить: «Кто же действует по двойной мерке? Два дня назад на 12-м заседании Четвертого комитета мы могли слышать свидетель-

ства двух представителей колперов, чья поездка и питание в дороге были оплачены английским правительством, чтобы подкрепить аргументами позицию Великобритании. Почему же в свое время мы не смогли выслушать таким же образом свидетельства коренных жителей Диего-Гарсии?

40. С каждым днем увеличивается количество информации, со всей убедительностью раскрывающей намерения Соединенного Королевства превратить Мальвинские острова в важный военный объект, включая создание военно-морской базы, с которой осуществляли бы свои операции многочисленные фрегаты и эсминцы; размещение атомной подводной лодки в этом районе; дислокация целой бригады Королевской морской пехоты и двух авиационных соединений Королевских военно-воздушных сил (общей численностью около 3 тыс. человек); установка радиолокационных станций и систем ракет класса «земля — воздух»; расширение взлетно-посадочной полосы и реконструкция аэропорта Пуэрто-Архентино; развертывание нескольких самолетов „Харриер“ и соединения вертолетов.

41. Мы со всей решительностью осуждаем эти попытки увековечить незаконную оккупацию Мальвинских островов, какими бы ни были действия, осуществляемые в этих целях, идет ли речь о принадлежащей Англии военной базе, расположенной на оккупированной иностранной территории, или же о сдаче этой территории в аренду Соединенным Штатам по образцу аренды Диего-Гарсии и Асенсьона, или же о базе Организации Североатлантического договора [НАТО], то есть о базе, принадлежащей нескольким странам, так как всегда конечной целью указанных действий будет нарушение территориальной целостности Аргентины, что представляет собой постоянную угрозу международному миру и безопасности.

42. Респектабельная лондонская газета «Таймс» во вчерашнем номере сообщает, что несколько кораблей английского флота, находившихся в Южной Атлантике, во время конфликта на Мальвинских островах были оснащены ядерным противолодочным оружием. Газета указывает также, что факт нахождения на противолодочных кораблях ядерных глубинных бомб в течение долгого времени был секретом для всего света. А мы добавим: был секретом не для всего света, а только для английского правительства.

43. На самом деле вызывает тревогу то, что пресса самой Великобритании, похоже, подтверждает сформулированные Панамой и другими странами и ни разу не опровергнутые обвинения в том, что в районе конфликта на Мальвинских островах находилось английское ядерное оружие.

44. С той же верой в принципы Устава и с той же приверженностью этим принципам, с какими мы в 1965 году выдвинули проект резолюции 2065 (XX), мы сейчас совместно выдвигаем проект резолюции A/37/L.3/Rev.1, будучи глубоко убежденными в том, что этим мы не способствуем конфронтации, но открываем простор дальнейшим поискам решения спора путем переговоров, что соответствует позиции моей страны в международных делах. Мы надеемся, что, так же как конфликт на Мальвинских островах содействовал укреплению латиноамериканской солидарности, его решение станет новым подтверждением антиколониальных устремлений

народов „третьего мира“, а также тех стран, которые, как и мы, ведут борьбу за устранение колониальных ситуаций, к сожалению, еще существующих и находящихся в явном противоречии с современностью.

45. Г-н ОРТЕС КОЛИНДРЕС (Гондурас) (*говорит по-испански*): Не часто с момента подписания Устава, учредившего создание Организации Объединенных Наций, наша всемирная Организация, созданная для поддержания международного мира и безопасности, сталкивалась с фактами нанесения такого ущерба ее престижу. Америка и весь мир были ошеломлены тем, что в вооруженном конфликте на Мальвинских островах в апреле — мае этого года столкнулись две независимые нации: братский нам народ — аргентинцы — и народ дружественной нам страны, Соединенного Королевства.

46. Жаль, что не был услышан голос нашего Генерального секретаря и Совета Безопасности и что вместо того, чтобы использовать услуги дипломатов, была применена сила. Это вновь явилось уроком для государственных деятелей и правоведов, который гласит: побеждает более сильный. Но это верно на полях сражений, в том или ином месте, где используется самое современное и смертоносное оружие. А как же право? Поговорим о нем. Мы — часть „третьего мира“, из чего следует, что кроме нас существуют еще два мира, — спрашиваем: достоверно ли, что в Организации Объединенных Наций превалирует принцип «суверенного равенства всех ее членов», и многие из нас приходят к печальному выводу, что пункт 3 статьи 27 Устава, предусматривая право вето, превращает указанный принцип в пустые слова. Мальвинские острова — яркое тому подтверждение. С другой стороны, мы как государства, уважающие Устав, спрашиваем: «Каким же образом сможем мы содействовать тому, чтобы „избавить грядущие поколения от бедствий войны“ и „создать условия, при которых могут соблюдаться справедливость и уважение“ в международных отношениях, если мы не попросим правительства Соединенного Королевства и Аргентины „возобновить переговоры с целью скорейшего изыскания мирного решения спора о суверенитете в вопросе о Фолклендских (Мальвинских) островах?“».

47. Моя страна считает, что совместно выдвинутый нами проект резолюции ничуть не предрешает исход существующего спора, и она твердо уверена, что это честный путь для возобновления диалога, присущего отношениям цивилизованного мира, результатом которого может стать изыскание наилучшего решения, для того чтобы установить прочный мир на американской земле.

48. Правительство Гондураса не раз заявляло, и недавно, во время выступления в ходе общих прений нашего министра иностранных дел г-на Эдгардо Пас Барники, вновь подтвердило, что

«Гондурас признает суверенные права Аргентинской Республики на Мальвинские острова и поддерживает требование об их возврате. Гондурас занимает позицию, согласно которой любой конфликт между государствами поддается разрешению путем переговоров, и в соответствии с этим он отвергает применение силы для решения каких бы то ни было международных споров»

и в то же время (как он продолжает делать это и сейчас)

«содействует скорейшему решению спора между сторонами, такому, которое придало бы силу закона суверенитету над Мальвинскими островами» [24-е заседание, пункт 59].

49. Наша позиция — не каприз; история не лжет. Не англичане первыми открыли Мальвинские острова: именно Аргентина — как это имеет место в аналогичных случаях с территориями, принадлежавшими древней испанской короне, — является наследником подвластных метрополии территорий, которыми она владела в колониальный период. Наоборот, Великобритания была тем, кто в 1833 году применил силу и изгнал оттуда аргентинские власти, и этот факт никогда не станет справедливым основанием, ибо никто «не отказывается» от какого-либо права, когда его отбирают силой.

50. Колониализм (это мы все знаем, и насчет этого мы не заблуждаемся) обречен на исчезновение. Сколько же стран, входящих в состав Генеральной Ассамблеи, населенных людьми с черной, желтой и красной кожей, добились освобождения из-под власти бывших метрополий? Этот форум является красноречивым доказательством этого исторического процесса: с 1945 года, с момента создания этой Организации, число ее государств-членов увеличилось в три раза. А раньше, разве не колониями огромных империй была большая часть этих стран? И я спрашиваю: «Кем были потеряны эти древние территории?» Ответ по-детски прост, я бы сказал, наивен: теми, кто оккупировал их временно и, разумеется, не имел на это законных оснований. Ни одно государство не может завоевывать свою собственную территорию; оно ее защищает, а это совсем иное дело. Ни одно государство не может допустить, разве что его терпение бесконечно, чтобы его территория на протяжении веков заселялась пришлым населением, которое в конечном итоге оказалось бы, в силу своих генетических особенностей, многочисленнее автохтонов. Ни одно государство, верное своему народу, не может позволить, чтобы его суверенитету наносился безграничный ущерб, ибо оно должно уважать свой народ.

51. Сегодня никто не оспаривает, что совокупность этих трех основных элементов является неотъемлемым признаком международной правосубъектности. У Аргентины есть эти три элемента, являющиеся аргументами в ее пользу: территория, население и суверенитет; и хотя сегодня ей нанесли ущерб в результате применения силы, однако в процессе исторического становления Америки наши дети должны стать свидетелями того, что была выиграна еще одна битва у отжившего свой век мерзкого колониализма этого столетия.

52. Поэтому мы как часть свободной Америки поддерживаем проект резолюции A/37/L.3/Rev.1, который является основой для поиска мирного и справедливого решения, позволяющего Соединенному Королевству (с которым мы поддерживаем самые сердечные отношения и которое, в этом никто не сомневается, будет предусмотрительным) найти вполне достойный выход. Если это не так, то Индия, Египет и Кения среди прочих напоминают нам, что, хотя сегодня Мальвинские острова представляют собой одно из звеньев в истории

колониализма, неизбежно придет тот день, когда Аргентина полностью восстановит свой суверенитет.

53. Г-н МАЙЕ ЕЛА МЕНГЕ (Экваториальная Гвинея) (*говорит по-испански*): Прежде всего, моя делегация испытывает чувство глубокой признательности Генеральному секретарю за предпринятые им усилия в решении спора о Мальвинских островах между Аргентинской Республикой и Соединенным Королевством. Генеральный секретарь подтвердил истинный дух Устава нашей Организации, который предписывает разрешать международные споры мирными средствами.

54. Однако, выразив эту признательность, наша делегация в то же время не может не выразить глубокой озабоченности Республики Экваториальная Гвинея тем, что некоторые международные конфликты, несомненно представляющие угрозу для всего мира, все еще не нашли быстрого и удовлетворительного решения путем диалога и переговоров. В частности, я имею в виду Мальвинские острова, где лишь недавно прекратились военные действия, о которых мы, все здесь присутствующие, вспоминаем с глубоким сожалением. Сколько пагубных последствий они принесли: погибли люди, уничтожены материальные ценности! И в результате международный мир и безопасность оказались под угрозой, несмотря на многочисленные резолюции, принятые различными международными организациями с той целью, чтобы Аргентина и Соединенное Королевство урегулировали наконец свои разногласия.

55. Тщательный анализ колониальной ситуации на Мальвинских островах показывает, что есть предостаточно аргументов в пользу принятия проекта резолюции A/37/L.3/Rev.1, внесенного на рассмотрение Генеральной Ассамблеи 20 странами Латинской Америки. Этот проект воплощает подлинный дух деколонизации, которым пронизан Устав нашей Организации. В этом же духе действует и Республика Экваториальная Гвинея.

56. В резолюциях 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, 2065 (XX) от 16 декабря 1965 года, 3160 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года и 31/49 от 1 декабря 1976 года Генеральная Ассамблея настоятельно призвала Аргентинскую Республику и Соединенное Королевство предпринять шаги по достижению деколонизации. Она призвала также уважать суверенитет Аргентины над Мальвинскими островами.

57. Кроме того, Совет Безопасности принял такие важные резолюции, как 502 (1982) от 3 апреля 1982 года и 505 (1982) от 26 мая этого же года, в которых содержится призыв к правительствам обеих стран прекратить военные действия и урегулировать свои разногласия в рамках Организации Объединенных Наций.

58. Экваториальная Гвинея, член движения неприсоединения, соблюдает все резолюции, принятые на различных конференциях, проведенных этим движением. Поэтому моя страна не может не упомянуть о Декларации, принятой пятой Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран, проходившей в Коломбо 16—19 августа 1976 года. В ней, в частности, говорится:

«В особом случае с Мальвинскими островами Конференция твердо поддержала справедливое притязание Аргентинской Республики и призвала Соединенное Королевство активно провести переговоры, рекомендованные Организацией Объединенных Наций с целью возвращения этой территории под суверенитет Аргентины и ликвидации тем самым незаконного положения, которое все еще сохраняется на крайнем юге американского континента⁴».

59. Надо сказать, что позднее были приняты другие аналогичные резолюции, в которых повторяется этот же призыв. Здесь речь идет не о проблеме самоопределения территории, а о нарушении территориальной целостности.

60. По мнению моей делегации, вопрос о Мальвинских островах представляет собой типично колониальную проблему, и как таковую ее следует решать в соответствии с уже указанной резолюцией 1514 (XV) Ассамблеи. Поэтому моему правительству во многом не ясна двойственная позиция представителя Соединенного Королевства по этому сложному вопросу. Он прибегает к уловкам и маневрам с явной целью запутать Генеральную Ассамблею. Тот факт, что в 1833 году Соединенное Королевство силой оккупировало аргентинскую территорию и изгнало из нее коренное население, а затем заселило ее исключительно лицами англосаксонского происхождения, никак не увязывается с тем, что сейчас эта страна просит Генеральную Ассамблею принять во внимание право такого рода населения на самоопределение. И это не решает проблемы. В данном случае необходимо, чтобы Соединенное Королевство вернуло Аргентине территорию, принадлежащую ей как с точки зрения географии, так и суверенитета.

61. Моя делегация с удовлетворением отмечает выступления предыдущих ораторов, в которых они призывают Соединенное Королевство сесть за стол переговоров и начать диалог, ибо это единственный путь, дающий возможность найти долговременное, мирное и справедливое решение этого конфликта. На основании вышеизложенного моя страна полностью поддерживает представленный на рассмотрение проект резолюции и призывает международное сообщество одобрить его и тем самым внести вклад в усилия, предпринимаемые нашей Организацией в этом направлении.

62. Г-н ПЕЛЛЕТЬЕ (Канада) (*говорит по-английски*): Мое правительство с чувством глубочайшей тревоги следило за последними событиями на Фолклендах. Дважды этой весной мы пошли на необычный для нас шаг и обратились к Совету Безопасности с выражением нашей обеспокоенности по поводу применения силы при решении вопроса, который имеет очень длинную историю. Проведение диалога и переговоров между сторонами, участвующими в конфликте, в качестве средства изыскания мирного решения споров — это одна из основных целей Организации Объединенных Наций, которую мы неизменно поддерживаем.

63. У моей страны традиционно сложились дружественные отношения с обеими сторонами в данном споре; впрочем, то же самое можно сказать и об их отношениях между собой. Тем более прискорбно слышать о понесенных человеческих жертвах, о

материальном ущербе, о причиненных страданиях, в том числе и жителям островов.

64. Совершенно необходимо, чтобы этот спор был улажен мирными средствами, и этого мнения придерживается большинство членов Генеральной Ассамблеи. События 1982 года наглядно показали каждому из нас исключительную опасность отхода от норм права в международных отношениях во имя реализации национальных интересов. Стороны, участвующие в конфликте, должны иметь возможность самостоятельно урегулировать свои разногласия. Исходя из этого, мы приветствуем намерение сторон воздерживаться от возобновления военных действий. Для создания обстановки, в которой они могли бы начать переговоры, это имеет первостепенное значение.

65. Все мы, собравшиеся здесь сегодня, прекрасно представляем себе, какие внутривнутриполитические факторы определяют подход участников конфликта к данной ситуации. Вооруженный конфликт и его последствия настолько свежи в памяти людей в Аргентине, в Соединенном Королевстве и на Фолклендских островах, что, по вполне понятным причинам, в определенной степени ограничивают возможность немедленной нормализации отношений и устранения разногласий. Однако международное сообщество в целом также заинтересовано в том, чтобы обеспечить скорейшее мирное разрешение спора и возобновление нормальных политических, экономических и культурных связей.

66. Роль Генеральной Ассамблеи состоит не в том, чтобы добиваться искусственного ускорения переговоров и навязывать сторонам какие-либо условия или односторонние решения. Гораздо предпочтительнее, на наш взгляд, был бы такой проект резолюции, в котором лишь выражалась бы озабоченность Генеральной Ассамблеи по поводу сложившейся трагической ситуации, содержался призыв к сторонам, участвующим в споре, в возможно более краткий срок возобновить переговоры по существу разделяющих их разногласий и предусматривались бы добрые услуги Генерального секретаря, отвечающее конкретным обстоятельствам содействия в улаживании разногласий сторон. Затрагиваемые принципы имеют очень важное значение, разногласия носят глубокий характер, и, для того чтобы прийти к прочному и справедливому урегулированию, участникам переговоров понадобятся большая настойчивость, гибкость и добрая воля.

67. Международное сообщество кровно заинтересовано не только в прекращении военных действий и ослаблении напряженности, но также и в том, чтобы найти окончательное решение этого вопроса в такие сроки, которые позволят избежать еще более драматичного развития событий. Мы не должны жить прошлым, мы должны смотреть в будущее. Мое правительство призывает стороны, участвующие в этом споре, взять на себя обязательство предпринять серьезные усилия, направленные на устранение существующих между ними разногласий.

68. Г-н ПАСТОР ДЕ ЛА ТОРРЕ (Перу) (*говорит по-испански*): Мне выпала честь выступать последним в этих важнейших прениях, имеющих историческое значение. Поэтому мне хотелось бы изложить некоторые идеи, на что уйдет несколько минут,

естественно, в рамках установленного регламентом времени на выступления с учетом загруженной повестки дня Ассамблеи.

69. Итак, 20 государств Латинской Америки, являющихся государствами—основателями Организации Объединенных Наций, представили на рассмотрение проект резолюции. По своему духу и содержанию этот проект, бесспорно, согласуется с Уставом и предыдущими резолюциями, непосредственно касающимися Мальвинских островов. С другой стороны, он являет собой благородное и прекрасное проявление латиноамериканского единства и несет в себе послание мира и согласия, высокие цели которого, мы надеемся, будут приняты этой Генеральной Ассамблей.

70. С учетом сложившейся ситуации наиболее конструктивной и позитивной представляется просьба к Аргентине и Соединенному Королевству возобновить переговоры по вопросу о Мальвинских островах. Нет обоснованных причин, которые дали бы законное право воспрепятствовать этому процессу.

71. Я не собираюсь подробно касаться истории этого вопроса, поскольку во время своего выступления на 51-м заседании ее уже очень последовательно и с блеском изложил министр иностранных дел Аргентины. В свете изложенного я хочу лишь восстановить в памяти некоторые события, которые позволяют лучше объяснить концепцию и подлинный смысл этого вопроса. Континентальная часть территории Аргентины и Мальвинские острова представляют собой единую географическую территорию, единство которой определяется тем, что продолжение континентального шельфа поднимается напротив берегов аргентинской Патагонии, образуя Мальвинские острова, остров Южная Георгия и Южные Сандвичевы острова, которые составляют Мальвинский архипелаг. Эти географические особенности были сразу же признаны их первооткрывателями, которые указали на их естественную принадлежность прибрежным территориям, колонизированным Испанией. По этим причинам, после того как Аргентина получила независимость, Мальвинские острова стали частью ее национальной территории.

72. Общепризнано, что в рамках экспансионистской политики, проводимой некоторыми державами, расположенными на других континентах, Великобритания в 1833 году с помощью силы оккупировала эти острова, изгнав оттуда власти и жителей и заселив эту территорию чужеземцами. И хотя это произошло 150 лет назад, несомненно, что права Аргентины, конечно же, неоспоримы, так как право на владение Мальвинскими островами и суверенитет над ними она унаследовала вместе с получением независимости и мирно владела этими островами до тех пор, пока они не были оккупированы Великобританией.

73. С тех пор этот вопрос является предметом постоянной озабоченности не только Аргентины, но и всех стран Латинской Америки, народы которых, равно как и народы Азии и Африки, добились своей независимости после трудных лет борьбы и ценой больших жертв. Сегодня они предпринимают энергичные усилия к тому, чтобы окончательно стереть с лица земли остатки колониализма.

74. Совершенно очевидно, что идеал всеобщего мира, которым пронизан Устав Организации Объединенных Наций, несовместим с сохранением колониальных ситуаций. Эта истина лежит в основе рассматриваемого проекта резолюции. В этой связи нельзя забывать о важной роли, которую вышало сыграть Организации Объединенных Наций в поисках окончательного, справедливого и долгосрочного решения этой проблемы. Первая резолюция Генеральной Ассамблеи по этому вопросу была принята в 1965 году. Резолюция 2065 (XX) принимает к сведению наличие спора между Аргентиной и Соединенным Королевством о суверенитете над вышеуказанными островами и призывает оба правительства продолжить переговоры с учетом целей Устава и духа резолюции 1514 (XV), а также интересов населения островов. Поддержку этой резолюции выразило большинство членов Генеральной Ассамблеи, что повторилось впоследствии во время принятия этим форумом согласованных решений в 1966, 1967, 1969 и 1971 годах.

75. В 1973 году Генеральная Ассамблея, будучи серьезно обеспокоена тем фактом, что за восемь лет, прошедших с момента принятия резолюции 2065 (XX), в переговорах не было достигнуто никакого существенного прогресса, и выражая свою признательность правительству Аргентины за постоянные усилия по содействию процессу деколонизации и повышению благосостояния населения островов, в своей резолюции 3160 (XXVIII) обращается с настоятельным призывом к обеим сторонам безотлагательно приступить к переговорам, с тем чтобы положить конец колониальной ситуации. В 1976 году Генеральная Ассамблея принимает резолюцию 31/49, аналогичную предыдущей, которая также получает поддержку подавляющего большинства государств-членов.

76. В вопросе о Мальвинских островах Аргентину поддерживали также другие форумы, среди них движение неприсоединения, членом которого является и моя страна. Первое заявление нашего движения по этому вопросу было сделано на конференции министров иностранных дел, состоявшейся в столице нашей страны Лиме в 1975 году. В нем говорится:

«Неприсоединившиеся страны, не ставя под сомнение право на самоопределение в качестве общего для других территорий в том, что касается Мальвинских островов, решительно поддерживают справедливые притязания Аргентинской Республики и призывают Соединенное Королевство активно продолжить переговоры, рекомендованные Организацией Объединенных Наций, с целью возвращения названной территории под суверенитет Аргентины и тем самым положить конец противозаконной ситуации, которая продолжает сохраняться в южной части американского континента⁵».

77. С момента принятия этого заявления и по сей день руководящие органы движения неприсоединения признают суверенитет Аргентины над Мальвинами и призывают Соединенное Королевство продолжить переговоры. Генеральная Ассамблея и ее государства-члены давно говорят о необходимости того, чтобы заинтересованные стороны, Аргентина и Соединенное Королевство, продвинулись вперед в переговорах по разрешению этого спора.

78. В пересмотренном варианте проекта резолюции A/37/L.3/Rev.1 устранен повод для возражения ряда делегатов в связи с отсутствием в первоначальном варианте конкретного упоминания о прекращении военных действий. Несмотря на прекращение де-факто военных действий и ясно выраженное заявление министра иностранных дел Аргентины, сделанное им недавно во время своего выступления на Генеральной Ассамблее, представителя Соединенного Королевства не удовлетворяет соответствующий текст. Он также не отдает себе отчета в том, что в этом компромиссе заинтересована не только Аргентина, но и остальные 19 стран — авторов проекта резолюции. К тому же в этой связи следует принять во внимание, что латиноамериканские страны очень обеспокоены существованием военной базы на Мальвинских островах, где находятся около 4 тыс. человек, вооруженных самым современным оружием.

79. В преамбуле проекта резолюции подчеркивается также необходимость того, чтобы стороны надлежащим образом учитывали интересы населения островов в соответствии с положениями резолюций 2065 (XX) и 3160 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи.

80. В проекте резолюции нет ничего, что не содержалось бы в Уставе и в предыдущих резолюциях и против чего могли бы быть выдвинуты возражения. Вот почему мы надеемся, что многие страны проголосуют за наш проект, с тем чтобы он смог стать эффективным вкладом в дело окончательного решения проблемы Мальвинских островов.

81. В постановляющей части проекта помимо призыва к правительствам Аргентины и Соединенного Королевства возобновить переговоры содержится просьба к Генеральному секретарю вновь предложить добрые услуги с целью оказания сторонам помощи в достижении вышеуказанной цели. Несомненно, Генеральный секретарь действовал бы с присущей ему разумной осторожностью и дипломатическим тактом. Его добрые услуги явились бы главным фактором успешного продвижения переговоров к желаемой цели — окончательному, справедливому и мирному решению проблемы. Пункты 3 и 4 являются необходимыми формальными дополнениями.

82. Анализ данного проекта резолюции показывает, что он является в высшей степени компромиссным и что в нем ставится благороднейшая задача — найти решение вопроса, затрагивающего все международное сообщество, особенно все латиноамериканские страны, которые стоят плечом к плечу с братской Аргентинской Республикой. Нас объединяют с ней общность происхождения, общая история, идеалы мира и справедливости.

83. В своем выступлении представитель Соединенного Королевства заявил, что представленный на рассмотрение проект резолюции может привести к политической конфронтации между Аргентиной и его страной. Но у наших стран и в мыслях этого не было, когда мы предлагали этот путь, который согласуется с принципами Устава и лучшими традициями международных отношений. Мы понимаем, почему англичане отказались рассматривать даже возможность решения этого вопроса путем переговоров, но нам также ясно, что такая позиция

расходится с положительными тенденциями в политике Соединенного Королевства покончить с колониальной эпохой, тенденциями, о которых свидетельствуют десятки новых стран в Азии, Америке, Африке и Океании, входящих сегодня в Организацию Объединенных Наций и гордящихся этим.

84. Я вспоминаю об этой старой английской традиции подлинного политического реализма для того, чтобы сегодня международное сообщество не было свидетелем такого поведения Соединенного Королевства, которое не согласуется с его собственной историей. Некогда могущественная империя, все еще очень влиятельная в мире благодаря своей культуре и цивилизации, являющаяся провозвестником значительной части политических прав и прав человека, которые сегодня гарантируют во всем мире достоинство человека, не может уклоняться от важнейшей обязанности действовать в соответствии с нормами мирного сосуществования, закрепленными Уставом нашей Организации.

85. Генеральная Ассамблея не может также согласиться с доводом представителя Соединенного Королевства, что его правительство не может вести диалог с нынешним правительством Аргентины из-за якобы состояния конфронтации между ними, так как спор между Аргентиной и Соединенным Королевством о суверенитете возник не в последние дни, а еще в первые десятилетия прошлого века, и эту проблему обсуждали и по ней вели переговоры десятки правительств обеих стран.

86. С другой стороны, представитель британского правительства с присущим ему умением полемизировать выдвинул перед Генеральной Ассамблеей в качестве аргумента то, что проект резолюции, представленный латиноамериканскими странами, будто бы предопределяет результаты переговоров, поскольку считает «спор о суверенитете» основополагающим вопросом, к которому должны обратиться стороны в рамках мирных переговоров. Если бы это не было сделано, то, очевидно, правительство Соединенного Королевства было бы абсолютно удовлетворено. Однако наши страны, которые верят в эффективность системы Организации Объединенных Наций, не могли совершить более бездумного поступка, ибо, сделав это, мы бы игнорировали все принятые Генеральной Ассамблеей более чем за 25 лет резолюции и согласованные решения, то есть документы, в которых вопрос о Мальвинских островах неоднократно квалифицировался как спор о суверенитете.

87. Законным является как то, что представитель Соединенного Королевства выражает свою убежденность в существовании вымышленного суверенитета Соединенного Королевства над Мальвинским архипелагом, так и то, что Аргентина, имея на это большие основания, защищает свое суверенное право на принадлежащие ей по закону территории, которые у нее отняли силой и возврата которых она не перестает требовать вот уже на протяжении 150 лет.

88. Так является ли это спором о суверенитете или нет, если обе страны считают его таковым? Или же указанный представитель считает, что в случае признания этого будут ущемлены его права и претензии? И разве не отдает он себе отчета в том (а в Великобритании хорошо знают нормы международного права, и это так), что жители Мальвинских

островов никогда не переставали быть английскими подданными, прибывавшими сюда на протяжении жизни нескольких поколений, и факт их присутствия здесь еще не породил у них права на суверенитет над территорией этих островов, суверенитет, которым обладает Аргентинская Республика?

89. Нельзя утверждать также, как это делает представитель Соединенного Королевства, что вопрос о Мальвинских островах должен быть решен на основе применения принципа самоопределения в пользу английских подданных, поселившихся на этих островах в период с 1833 года. Для Перу, для Латинской Америки и для всего международного сообщества эта колониальная проблема подпадает (как это признано в столь часто упоминавшихся резолюциях и согласованных решениях) под действие принципа территориальной целостности; поэтому в переговорах, которые будут предшествовать решению этой проблемы, должны будут участвовать только две прямо заинтересованные стороны: Аргентинская Республика и Соединенное Королевство. И естественно, вопрос о населении, его благосостоянии и его интересах будет рассмотрен самым тщательным образом.

90. Вопрос о колониальной ситуации с Мальвинскими островами возник не в ходе прений на Генеральной Ассамблее в результате требования жителей этой территории и не был ими выдвинут перед своей метрополией, в данном случае — перед Соединенным Королевством. Наоборот, начало его рассмотрения в этой Организации положено серьезным и обоснованным требованием братской Аргентинской Республики в отношении суверенитета над указанными территориями. В свете этой принципиальной посылки оказываются ничтожными все доводы представителя Соединенного Королевства в пользу применения права на самоопределение. С другой стороны, согласиться применять принцип самоопределения — означало бы позволить существовать в международном праве такому новому положению, когда любую оккупацию чужих территорий с применением силы, с последующим изгнанием из них властей и жителей и заселением иноземным населением можно сделать законной простым способом: предоставить указанному населению не принадлежащее ему право на самоопределение.

91. В соответствии со сказанным равным образом неприемлемо толкование статьи 73 Устава, предлагаемое представителем Соединенного Королевства. Хотя его правительство и информировало из года в год Генерального секретаря об обеспечении защиты интересов жителей Мальвинских островов, такое выполнение устанавливаемой Уставом обязанности еще не может породить прав, которые в нем не рассматриваются, не говоря уже о том, что сама Генеральная Ассамблея признала вопрос о Мальвинских островах в качестве особого и потому исключительного случая; как сказано выше, в этой ситуации нельзя применять принцип самоопределения, являющийся общей нормой в тех случаях, когда существует законная зависимость между территорией и ее жителями; здесь правильно применять принцип территориальной целостности Аргентинской Республики.

92. Я не хотел бы закончить свое выступление, не подчеркнув, что твердая поддержка Перу решения этого печального и прискорбного колониального спора путем переговоров соответствует постоянной линии перуанской внешней политики. В этой связи я должен напомнить, что президент Перу г-н Фернандо Белаунде Терри всегда, не жалея усилий, выступал за мирное решение, которое могло бы быть достигнуто, как это признал в своем выступлении представитель Соединенного Королевства. Позиция Перу основывается на глубокой убежденности в том, что это единственно возможный путь, ведущий к взаимопониманию между сторонами, при котором были бы учтены и согласованы их права.

93. Мы хотели бы сказать странам, входящим в Организацию Объединенных Наций, что сейчас необходимы реалистичные и конструктивные решения и что мы все должны внимательно рассмотреть этот деликатный вопрос, с тем чтобы принять решение, которое не ослабило бы, а укрепило нашу Организацию. Мнения и призывы, содержащиеся в годовом докладе Генерального секретаря Генеральной Ассамблеи, служат ясным напоминанием о том, что наши действия должны быть направлены на поиск конкретных путей, ведущих к достижению стабильного и прочного мира. Этот проект резолюции, по существу, предполагает ведение переговоров по вопросу о Мальвинских островах с целью достижения в соответствии с Уставом такого результата, который полностью соответствовал бы справедливо поставленной Генеральным секретарем цели или, другими словами, укреплению Организации Объединенных Наций в достижении ее благородных идеалов, состоящих в обеспечении международного мира и безопасности.

94. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я представлю слово делегациям, изъявившим желание выступить по мотивам голосования до его проведения.

95. Г-н ХЭПБЕРН (Багамские Острова) (*говорит по-английски*): Выступая от имени правительства Багамских Островов, государства-члена Организации Объединенных Наций, моя делегация намерена при объяснении мотивов голосования придерживаться священного для моего правительства обязательства по отношению к проблеме Фолклендских (Мальвинских) островов, вытекающего из статьи I Устава, которая, в частности, гласит:

«Организация Объединенных Наций преследует Цели:

1. Поддерживать международный мир и безопасность и с этой целью принимать эффективные коллективные меры для предотвращения и устранения угрозы миру и подавления актов агрессии или других нарушений мира и проводить мирными средствами, в согласии с принципами справедливости и международного права, улаживание или разрешение международных споров или ситуаций, которые могут привести к нарушению мира».

96. Главный вопрос, возникающий в этой связи, заключается в следующем: отражает ли проект резолюции A/37/L.3/Rev.1, если расценивать его как реакцию Организации на данный спор, обязательство обеспечить принятие «эффективных коллективных мер»? По мнению моего правительства,

отражает, но в столь незначительной степени, что основная цель резолюции — призыв к переговорам — теряет всякий смысл. Другими словами, хотя находящийся на рассмотрении проект резолюции и содержит справедливый и свидетельствующий о серьезности призыв к возобновлению переговоров между конфликтующими сторонами в целях скорейшего восстановления мира, стабильности и безопасности как в интересах народа Фолклендских (Мальвинских) островов, так и в интересах всего региона и международного сообщества в целом, в этом проекте, тем не менее, не удалось предусмотреть побудительные мотивы и условия, которые способствовали бы добросовестности сторон и обеспечили разумный подход к обсуждаемым вопросам. Утверждая это, мы руководствуемся следующими тремя основными причинами.

97. Во-первых, учитывая юридическую, а также политическую природу спора, проект резолюции свидетельствует о недостаточности усилий, направленных на прямое и безоговорочное утверждение целей Организации, изложенных в статье 2 Устава. Утверждение этих целей носит тем более настоятельный характер, что позиции, занимаемые сторонами в споре с юридической и исторической точек зрения, носят диаметрально противоположный характер.

98. Во-вторых, помня о торжественном обязательстве, которое мы как государства-члены взяли на себя в соответствии со статьей 1 Устава, мы должны быть бдительными в отношении серьезных последствий, которые может повлечь за собой принятие нами непоследовательных решений. В этой связи важно напомнить о признании Ассамблеей де-факто одной из сторон в конфликте путем принятия по отношению к ней мер, предусмотренных в статье 73 Устава. Кроме того, из первого важного решения, принятого Ассамблеей по данному вопросу и нашедшего отражение в резолюции 2065 (XX), вытекают определенные приоритеты. Следует заметить, что приоритеты не получили четкого выражения в последующих резолюциях, равно как и в проекте резолюции, находящемся на нашем рассмотрении.

99. И наконец, в-третьих, по только что изложенным причинам, было бы весьма неразумно со стороны Генеральной Ассамблеи наделять свое главное должностное лицо полномочиями, не вполне соответствующими масштабам стоящих перед ним задач.

100. Таким образом, хотя моя делегация полностью согласна с необходимостью ведения переговоров, подчеркнутой в проекте резолюции, она не может поддержать лежащие в его основе положения и руководящие принципы, и поэтому она будет вынуждена воздержаться при голосовании.

101. Если выразить эту мысль еще яснее, то воздерживаясь при голосовании, мое правительство хочет заявить Ассамблее, что, каковы бы ни были симпатии представленных здесь государств-членов в отношении той или иной стороны, на каждом из нас в соответствии со статьей I Устава лежит обязательство первостепенной важности. Это первостепенной важности обязательство состоит в том, что все мы должны действовать таким образом, чтобы ослабить накал страстей в отношениях между конфликтующими сторонами и помочь

им занять позиции, способные в конечном счете привести к долговременному согласию, а также обеспечить соответствие достигнутых результатов высшим интересам жителей Фолклендских (Мальвинских) островов.

102. Г-н САРРЕ (Сенегал) (*говорит по-французски*): Моя страна, Сенегал, поддерживает как с Аргентиной, так и с Великобританией прекрасные отношения, основанные на взаимном уважении. Этим объясняются наше огорчение и озабоченность в связи с конфликтом между двумя дружественными Сенегалу странами.

103. С самого начала военных действий моя страна, руководствуясь чувством дружбы и особенно принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций, обратилась к обеим сторонам с призывом проявить сдержанность в целях разрешения этого конфликта мирными средствами.

104. Умеренность и сдержанность как раз были нужны потому, что применение силы никогда не было и не будет идеальным способом урегулирования конфликтов. Поэтому, если объективно оценивать все аспекты возникновения конфликта, то мирные переговоры стали настоящей необходимостью для сторон в поисках всеобъемлющего, справедливого и прочного мира. В этой связи мое правительство в свое время приветствовало прекращение сторонами военных действий как положительный в данном случае шаг, поскольку, с одной стороны, оно вело к прекращению человеческих жертв, а с другой — могло явиться благоприятной предпосылкой для мирных переговоров.

105. Разрешение споров путем переговоров является основным принципом Устава, и, исходя из этого, моя страна высоко оценила усилия авторов проекта резолюции A/37/L.3/Rev.1. В этом проекте содержится призыв к сторонам начать переговоры в целях справедливого урегулирования конфликта.

106. Но, чтобы стать действенным, призыв к переговорам должен быть услышан, воспринят и претворен в жизнь заинтересованными сторонами. В этом призыве не должно содержаться формулировок, которые могли бы быть по-разному истолкованы каждой из сторон, ибо за время существования Организации Объединенных Наций нам не раз доводилось сожалеть о толкованиях, обусловленных не слишком точными формулировками проектов резолюций.

107. С другой стороны, моя делегация считает, что заинтересованным сторонам следовало бы продолжить контакты с целью выработки формулировок, которые были бы безупречны, и, учитывая отсутствие такого диалога, а также стремясь помочь обеим сторонам преодолеть разногласия, моя делегация воздержится при голосовании проекта резолюции, представленного на наше рассмотрение. Тем не менее моя страна, всегда уважавшая принципы и цели Устава, продолжит свою деятельность, направленную, как и в прошлом, на справедливое и прочное урегулирование конфликта между двумя дружественными Сенегалу странами.

108. Г-н СЛИМ (Тунис) (*говорит по-французски*): В основу представленного на наше рассмотрение проекта резолюции положены соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, что имеет целью склонить обе участвующие

в конфликте стороны к возобновлению переговоров по мирному урегулированию их спора вокруг Мальвинских островов, и при этом в нем содержится обращенный к Генеральному секретарю призыв возобновить добрые услуги.

109. Этот проект резолюции как по форме, так и по содержанию соответствует духу Устава, в нем подтверждается принцип мирного урегулирования конфликтов. И моя делегация не может не поддержать представленный проект. Действительно, произошедший на наших глазах срыв переговоров в последние месяцы обернулся вооруженным столкновением, которое кое-кто назвал беспечным, но которое в любом случае повлекло за собой человеческие жертвы и значительный материальный ущерб, о чем все мы сожалеем.

110. Во всем этом деле, которое, в сущности, представляет собой конфликт из-за суверенитета, обусловленный сохранением колониальной ситуации, продолжавшиеся много лет переговоры оказались в состоянии застоя.

111. Одна из сторон, чувствуя себя ущемленной, сочла возможным прибегнуть к силе, чтобы разрешить этот конфликт. Мы не могли одобрить избранный ею метод. Реакция другой стороны, при всей своей кажущейся законности, также не способствовала урегулированию конфликта. Таким образом, исходя из необходимости мирного разрешения споров на основе соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, моя делегация будет голосовать за проект резолюции и обращается к Аргентине и Соединенному Королевству, двум дружественным Тунису странам, с призывом возобновить прерванные переговоры. В этой связи принятие во внимание интересов населения Мальвинских островов, то есть необходимость обеспечить осуществление ими своих прав, остается в данном случае насущной потребностью.

112. Что касается принципа самоопределения, то делегация Туниса хотела бы заявить следующее. Тунис всегда считал себя активным защитником одного из самых важных принципов Организации — принципа самоопределения и права наций самим определять свою судьбу. С той же силой и убежденностью свою приверженность этому принципу Тунис выражает и сегодня.

113. В случае, находящемся на нашем рассмотрении, необходимо учитывать два момента. Прежде всего исторические, географические, а также этнические реальности данного региона. Затем опасность расширительных толкований, к которым не преминут прибегнуть те, кто имеет привычку ссылаться на совершившийся факт и создавать поселения. Эти соображения побуждают нас действовать с некоторой осмотрительностью. В вопросе о Мальвинских островах очевидно, что применение принципа самоопределения само по себе разрешить конфликт между Аргентиной и Соединенным Королевством из-за суверенитета над островами не сможет. Выдвигая его в качестве единственного основания для урегулирования конфликта, мы рискуем предопределить само содержание переговоров между сторонами, за которые мы выступаем.

114. Г-н ПЕТЕРС (Люксембург) (*говорит по-французски*): Люксембург всегда выступал и выступает за переговоры как средство разрешения

споров, какими бы они ни были. Любое применение силы для нас неприемлемо. Проект же резолюции настоятельно требует проведения переговоров и, похоже, не рассматривает таковые в качестве нейтрального процесса, не предвосхищающего их исход.

115. Вот почему моя делегация, к сожалению, вынуждена воздержаться от голосования. Раз уж в проекте делается ссылка на деколонизацию, мы хотели бы видеть там и упоминание о ее неизбежном следствии — праве заинтересованного населения на самоопределение. Кроме того, пункт 1, как нам кажется, заранее предопределяет результаты переговоров, поскольку в нем нашел отражение только вопрос о суверенитете, в то время как, по нашему мнению, проблема Мальвинских островов включает в себя и другие элементы, в частности фигурирующие в статьях 1 и 73 Устава.

116. Г-жа ДЕВЕР (Бельгия) (*говорит по-французски*): Аргентина и авторы проекта резолюции, с одной стороны, и Соединенное Королевство — с другой, являются странами, с которыми Бельгия издавна поддерживает дружественные связи. Очевидно, это делает более трудным наше решение относительно представленного проекта резолюции, по поводу которого стороны излагают различные точки зрения.

117. Не вызывает сомнения, что приемлемый для всех компромисс является тем более труднодостижимым ввиду того, что после недавних событий прошло слишком мало времени, а их причиной — об этом, вероятно, следует напомнить — стало нарушение основного принципа Устава — принципа применения силы.

118. Нашей главной задачей является скорейшее восстановление подорванной войной обстановки доверия, что содействовало бы возобновлению переговоров и достижению справедливого решения с учетом интересов и пожеланий населения Фолклендских островов. В этой связи было бы целесообразно на этой стадии не настаивать на принятии проекта резолюции.

119. Безусловно, мы ценим усилия, предпринятые рядом наших латиноамериканских друзей, чтобы представить нам пересмотренный текст, не содержащий некоторые по меньшей мере спорные положения. Тем не менее в представленном проекте еще имеются пункты, которые мы не можем поддержать. Речь идет главным образом о ссылке на колониальную ситуацию и о ее связи со всеобщим миром. С другой стороны, в третьем пункте преамбулы упоминается о трех резолюциях, при голосовании которых моя страна воздержалась. Кроме того, в соответствии со статьей 73 Устава, где речь идет о самоуправляющихся территориях, в шестом пункте преамбулы следовало бы сказать не только об интересах, но и о пожеланиях населения островов. И наконец, хотя, как я сказала выше, мы весьма благоприятно относимся к идее возобновления переговоров, проект резолюции был бы более сбалансированным, если бы об этих переговорах было упомянуто в общем плане, вместо того чтобы ограничивать переговоры одним аспектом.

120. По этим причинам моя делегация воздержится при голосовании проекта резолюции. Его приня-

тие, как нам кажется, действительно может обострить противоречия и причинить вред переговорам и мирному разрешению спора в соответствии с принципами Устава, то есть тому, за что мы выступаем.

121. Сэр ДЖОН ТОМСОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объяснить, почему моя делегация будет голосовать против находящегося на рассмотрении проекта резолюции.

122. Мне представляется, что многие присутствующие здесь делегации испытывают беспокойство в связи с тем, что им придется принять участие в голосовании этого проекта. Складывается впечатление, что правительство Аргентины совершает ошибку, настаивая на голосовании этого вопроса, когда с момента вторжения Аргентины на Фолклендские острова прошло так мало времени. Это вторжение показало, что в своих притязаниях на суверенитет аргентинский режим не остановится ни перед чем. «Не остановится ни перед чем» — это не просто слова! Ни призывы Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности, ни имеющая обязательную силу резолюция Совета Безопасности не были приняты во внимание. И даже сейчас, после того, что произошло, правительство Аргентины вновь дает ясно понять, и в первую очередь общественности своей собственной страны, что оно намерено начать второй раунд и приступило к его подготовке. Всего лишь два дня назад официальное информационное агентство Аргентины со ссылкой на сведения, полученные из высокопоставленных кругов, сообщило, что Аргентина не намерена менять своей позиции в отношении прекращения военных действий в Южной Атлантике. По сообщению агентства, этот источник информации находится здесь, в постоянном представительстве Аргентины при Организации Объединенных Наций. Официальное информационное агентство пояснило, что цель данного заявления состоит в том, чтобы опровергнуть сообщения о якобы имеющемся намерении Аргентины объявить, наконец, о прекращении военных действий.

123. Давая оценку представленному проекту резолюции, моя делегация, как, впрочем, я думаю, и многие другие, не может не учитывать подобных заявлений. Показательно, что, даже уступив нажиму и согласившись на внесение изменений в проект резолюции, правительство Аргентины оказалось неготовым к тому, чтобы взять на себя обязательство в отношении окончательного прекращения военных действий. Оно упорно утверждает, что этот вопрос остается открытым. И в этом одна из причин исключительной важности сегодняшнего голосования. Голосуя против представленного проекта, моя делегация хочет показать, что мы будем противодействовать любым новым попыткам Аргентины оказывать давление на Фолклендские острова. Было бы трагедией, если бы результаты голосования побудили правительство в Буэнос-Айресе считать, что Генеральная Ассамблея готова закрыть глаза на совершенный семь месяцев назад акт агрессии и что поэтому ему могут сойти с рук новые попытки оказать нажим на Фолкленды. Своей позицией при голосовании мы должны показать, что Ассамблея решительно выступает против возобновления такого нажима.

124. Что касается других изменений, внесенных авторами, то ссылка на интересы населения столь же неудовлетворительна и тревожна, как и то, что говорится, или, вернее, не говорится о военных действиях. Если бы Аргентина действительно хотела успокоить жителей Фолклендов и оказать влияние на Соединенное Королевство, она ссылалась бы не на интересы жителей, а на их пожелания. Кому, как не самим жителям Фолклендов судить об их собственных интересах? Любой, кто два дня назад присутствовал при заслушивании петиционеров в Четвертом комитете, прекрасно понимает, что это просто издевательство со стороны Аргентины рассуждать об уважении к интересам населения островов. В проекте резолюции, как и в выступлениях его авторов, нет и намека на признание той непреложной истины, что эти лица на протяжении жизни целого ряда поколений жили и продолжают жить на островах. Аргентина называет население островов «иммигрантской общиной», но это же просто нелепо. Только эти люди, и только они, являются фолклендцами, а их дом — Фолклендские острова.

125. В пересмотренном тексте проекта резолюции не содержится никакой ссылки на декларации движения неприсоединившихся стран. И несмотря на это существенное упущение, в пункте 1 настойчиво говорится о «споре о суверенитете». Эта формулировка преследует цель предрешить вопрос и поэтому неприемлема для моего правительства.

126. Во всяком случае, когда игнорируется сам факт вооруженного вторжения Аргентины, представляется невозможным откликнуться на призыв принять участие в переговорах. Невозможно идти на переговоры, когда исключаются основополагающие принципы. Эти принципы имеют первостепенное значение. Их смысл нельзя изменить ни с помощью резолюций, ни с помощью переговоров.

127. Позиция Аргентины не учитывает реальностей нашего времени. Все доводы Аргентины основаны на ее собственном толковании событий, имевших место в XVIII и XIX веках. В своем выступлении на 51-м заседании, а также на 54-м заседании при осуществлении права на ответ я уже показал, насколько необоснованы эти утверждения. А поскольку эти утверждения лишены всякого основания, позиция Аргентины, базирующаяся на неверном толковании истории, становится совершенно несостоятельной.

128. Моя делегация будет голосовать против данного проекта не только потому, что в его основу положены неприемлемые посылки; гораздо более важно то, что этот проект обходит стороной население островов. Ссылка на интересы жителей преследует лишь цели показать, что правительство Аргентины знает лучше, чем само население, в чем состоят его интересы. Это совершенно неприемлемо. Существует ли хоть один народ, представленный сегодня в этом зале, который позволил бы какому-нибудь другому народу решать свою судьбу?

129. В проекте резолюции ни разу не упоминается имеющий универсальное значение принцип самоопределения. В ходе прений многие ораторы ссылались в своих выступлениях на этот принцип. Много говорилось по этому поводу и тогда, когда мы обсуждали, следует ли включать в повестку дня

вопрос о Пуэрто-Рико. В противоположность этому в ходе данных прений многие делегации пытались обосновать отказ от этого принципа. Они пытались представить дело так, как если бы события, происшедшие в XVIII и XIX веках, имели большее значение, чем население и его пожелания сегодня. Если с этим согласиться, то само существование многих из представленных сегодня в этом зале стран будет поставлено под вопрос. Каждому ясно, что подобные представления просто смешны.

130. И наконец, в проекте резолюции совершенно не признаются ни обязательства моего правительства, ни права жителей Фолклендов, вытекающие из статьи 73 Устава. Между тем эта статья имеет непосредственное отношение к фолклендцам. Абсолютно неприемлемым является проект резолюции, в котором предпринимается попытка решать их судьбу за спиной и, более того, вне какой-либо связи с соответствующими разделами Устава. Мое правительство не откажется от своей ответственности и будет добиваться, чтобы интересы жителей Фолклендов рассматривались как первостепенные и чтобы уважались их политические устремления. В этом суть всего вопроса. Должны ли фолклендцы иметь право распоряжаться своей судьбой? Мы говорим: да. Поэтому мы будем голосовать против вышеупомянутого проекта резолюции.

131. Г-н ТУНБОРГ (Швеция) (*говорит по-английски*): Швеция последовательно и активно поддерживает процесс деколонизации и особо отмечает ту важную роль, которую играет в этом процессе Организация Объединенных Наций. Мы постоянно подчеркивали, что урегулирование территориальных конфликтов между государствами должно осуществляться мирными средствами в соответствии с общим принципом, зафиксированным в Уставе Организации Объединенных Наций. Мы подчеркивали также, что при осуществлении деколонизации должен уважаться принцип самоопределения. Этот принцип является одним из основных элементов Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

132. Этой весной спор о суверенитете над Фолклендскими (Мальвинскими) островами вылился в трагический конфликт и принес страдания и потери как обеим странам, участвующим в конфликте, так и местному населению, проживающему на территории, являющейся предметом спора. Швеция поддерживает обращенный к обеим сторонам призыв урегулировать спор мирными средствами. Пути разрешения данной проблемы намечены в резолюциях 502 (1982) и 505 (1982) Совета Безопасности, которые послужили Генеральному секретарю основанием для оказания добрых услуг. Рассматриваемый проект резолюции составлен с учетом принципа мирного разрешения споров.

133. И тем не менее, хотя в проекте резолюции говорится о населении, какая бы то ни было прямая ссылка на принцип самоопределения в нем отсутствует. Мое правительство придерживается того мнения, что при урегулировании конфликта по поводу Фолклендских (Мальвинских) островов необходимо принимать во внимание не только интересы обеих сторон, но и пожелания самого местного населения. Представляется, что в данный момент первым шагом на пути к мирному урегулированию должно стать восстановление нормальных отноше-

ний между конфликтующими сторонами. Мы искренне надеемся, что они будут двигаться в этом направлении. В силу вышеизложенных причин мое правительство приняло решение воздержаться при голосовании представленного проекта резолюции.

134. Г-н АБДУЛА (Тринидад и Тобаго) (*говорит по-английски*): Моя делегация пристально следила за ходом прений по вопросу о Фолклендских (Мальвинских) островах. В течение ряда лет Тринидад и Тобаго, особенно в силу своего членства в Специальном комитете, уделяет большое внимание этой проблеме.

135. Будучи членом Организации Объединенных Наций, Тринидад и Тобаго всегда выступал за защиту принципов, воплощенных в Уставе и декларациях Организации Объединенных Наций. Так, мы неоднократно подтверждали свою верность принципам, касающимся неприменения силы или угрозы силой, а также мирного разрешения международных споров. Равным образом мы всегда отмечали необходимость положить конец колониализму и поддерживали право народов всего мира свободно определять свое будущее. Мы стремились содействовать осуществлению справедливости, равенства и свободы для всех народов, а также поощряли поиски решений путем переговоров и примирения сторон, не пытаясь предрешать урегулирование вопросов.

136. Моя делегация высоко ценит усилия авторов проекта резолюции, направленные на то, чтобы привлечь во внимание широкий спектр мнений, выявленных ими в результате обстоятельных консультаций с государствами-членами. Мы не можем не отметить, что это привело к включению в текст ряда положений, которые, по нашему мнению, заслуживают поддержки и которые мы поддерживаем. Но даже принимая во внимание призывы и инициативы, содержащиеся в проекте резолюции, моя делегация считает, что некоторые существенные моменты оказались либо неучтенными, либо получили неверное толкование. По этим причинам моя делегация воздержится при голосовании рассматриваемого проекта резолюции.

137. Г-н КАРРАН (Гайана) (*говорит по-английски*): Несколько месяцев назад вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах привлек к себе внимание Совета Безопасности. События в Южной Атлантике, последовавшие за действиями, предпринятыми вооруженными силами Аргентины 2 апреля, оказали глубокое воздействие как на страны Латинской Америки, так и далеко за ее пределами. Эти события затронули некоторые из основополагающих принципов, соблюдение которых всегда должно быть свято, и они разобрали раны, которые должны быть залечены в интересах мира и гармоничного развития отношений между государствами. Во имя достижения этой цели моя делегация приложит все усилия.

138. В более общем плане моя делегация призывает к тому, чтобы эта задача решалась в конструктивном ключе и на основе признания необходимости создания такой атмосферы, которая могла бы способствовать восстановлению доверия и удовлетворению претензий всех заинтересованных сторон.

139. Этот вопрос, вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах, рассматривался Генеральной

Ассамблеей в 1965 году, а затем в 1973 и 1976 годах. Основные положения решений, принятых Генеральной Ассамблеей, состояли в том, что Аргентина и Соединенное Королевство должны вступить в переговоры и что при проведении переговоров необходимо учитывать интересы населения островов. В основу этих решений Генеральной Ассамблеи положен такой фундаментальный принцип, как отказ от угрозы силой или ее применения с целью оказать воздействие на ход переговоров или предопределить их окончательный результат.

140. К сожалению, моя делегация стала свидетелем того, как упомянутый процесс переговоров, который продолжался в течение ряда лет, в начале этого года был внезапно прерван Аргентиной; имело место обращение к применению силы. В то время Гайана отстаивала, так же как она отстаивает сейчас, необходимость строгого соблюдения норм международного права, а также целей и принципов Устава. Гайана всегда будет решительно выступать против угрозы силой или ее применения в международных отношениях и поддерживать мирное урегулирование международных споров.

141. Моя делегация с определенным удовлетворением отмечает, что в пересмотренном тексте проекта резолюции подтверждаются принципы отказа от угрозы силой или ее применения и мирного разрешения споров между государствами. Это очень важно, ибо Ассамблея никогда не должна потворствовать и даже допускать, чтобы ее решения могли быть восприняты как потворство незаконному применению силы. Моя делегация приняла также к сведению другие внесенные изменения, касающиеся таких вопросов, как прекращение военных действий, недвусмысленное выражение намерения отказаться от их возобновления, а также признание того, что на Фолклендских (Мальвинских) островах есть население, которое мы не можем и не должны игнорировать.

142. Гайана надеялась, что тяжелые последствия недавних событий в Южной Атлантике удастся преодолеть в такой мере, что в ходе данной сессии Генеральной Ассамблеи мы вплотную подойдем к решению всех тех вопросов, которые остаются неурегулированными во взаимоотношениях между Аргентиной и Соединенным Королевством. К сожалению, этого не произошло; тем не менее наша цель должна оставаться прежней, и мы должны сделать все от нас зависящее, чтобы добиться такого результата.

143. Моя делегация придерживается того мнения, что вполне возможно создание благоприятных условий для возобновления переговоров и восстановления доверия. Кроме того, моя делегация считает, что необходимо как можно скорее найти мирное решение проблемы, приемлемое для всех заинтересованных сторон.

144. Моя делегация надеется, что все стороны принимают и разделяют следующие положения: отказ от угрозы силой или ее применения; желательность решения, соответствующего интересам всех сторон; необходимость в ходе поисков такого решения уделять должное внимание интересам населения территории; и создание атмосферы, способствующей проведению плодотворных переговоров.

145. К сожалению, в проекте резолюции эти положения отражены недостаточно четко. В этих обстоятельствах Гайана воздержится от голосования проекта резолюции.

146. Разрешите мне сказать в заключение, что, как надеется моя делегация, нам удастся найти такое решение, которое соответствовало бы целям и принципам Устава, способствовало бы устранению разногласий между Аргентиной и Соединенным Королевством и позволило прийти к мирному урегулированию, приемлемому как для двух заинтересованных сторон, так и для населения островов.

147. Г-н ХАРЛАНД (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*). Новая Зеландия разделяет стремление других членов Организации Объединенных Наций как можно скорее и без дальнейших конфликтов урегулировать спор между Аргентиной и Великобританией относительно Фолклендских островов. Однако, как нам представляется, находящийся на рассмотрении Ассамблеи проект резолюции не направлен на достижение этой цели.

148. В апреле этого года Аргентина направила свои войска на Фолкленды и отказалась выполнить решительное требование Совета Безопасности о выводе этих войск. Эти действия являются грубым нарушением одного из основных принципов Устава Организации Объединенных Наций — принципа, в соответствии с которым все члены Организации должны воздерживаться от применения силы в международных отношениях.

149. Устав также гарантирует всем народам, и в особенности народам самоуправляющихся территорий, право на участие в решении своей судьбы. Фолкленды уже давно были признаны самоуправляющейся территорией по смыслу Устава. Население этих островов имеет такие же права, как и народ любой другой подобной территории.

150. По мнению моего правительства, в находящемся на рассмотрении Ассамблеи проекте резолюции не нашли должного отражения основополагающие принципы, имеющие отношение к спору по поводу Фолклендских островов. Призвать стороны к возобновлению переговоров и в то же время изложить не затронутые принципы — это, по мнению моего правительства, не самый эффективный способ уладить данный спор. Мы хотим, чтобы этот спор был урегулирован, чтобы были искоренены сами причины конфликта, поэтому мы не можем поддержать представленное предложение.

151. Г-н ТАМАЕ (Лесото) (*говорит по-английски*): Как мы уже отмечали ранее, вопрос о Фолклендских островах должен быть решен в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций и резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи.

152. Моя делегация приняла к сведению готовность авторов проекта резолюции A/37/L.3/Rev.1 отразить в проекте ту точку зрения, что жители Фолклендских островов должны участвовать в решении своей судьбы. Однако в шестом пункте преамбулы не удалось четко сформулировать обязательство считаться с пожеланиями жителей Фолклендских островов.

153. Кроме того, моя делегация считает, что между Соединенным Королевством и Аргентин-

ской Республикой должны быть установлены надлежащие условия мира, позволяющие создать такую атмосферу, которая способствовала бы конструктивным переговорам. Прекращение вооруженных действий в Южной Атлантике де-факто — это шаг в правильном направлении. Следующим шагом по пути мирного урегулирования спора должно стать официальное прекращение огня между воюющими сторонами и отказ от угрозы силой или ее применения.

154. Мое правительство не выступает в защиту Соединенного Королевства, и, тем не менее, мы невольно спрашиваем себя, может ли Соединенное Королевство серьезно рассматривать возможность возвращения за стол переговоров в настоящих условиях, когда в Южной Атлантике из-за отсутствия прекращения вооруженных действий де-юре до сих пор существует состояние войны.

155. Моя делегация понимает пункт 1 вышеуказанного проекта резолюции в том смысле, что в нем никоим образом не предопределяется круг вопросов, подлежащих обсуждению на переговорах, когда они будут возобновлены.

156. В заключение я хотел бы заявить, что моя страна воздержится при голосовании проекта резолюции главным образом потому, что стороны в споре, как видно, не в состоянии договориться о взаимоприемлемой формуле возобновления переговоров.

157. Г-н ЛЕСЛИ (Белиз) (*говорит по-английски*): Делегация Белиза с огромным интересом следила за обсуждением вопроса о Фолклендских (Мальвинских) островах на Генеральной Ассамблее. Мы изучили всю документацию, представленную Секретариатом и правительствами Соединенного Королевства и Аргентины. На нашем рассмотрении находится проект резолюции, представленный 20 из 32 членов Группы латиноамериканских государств в Организации Объединенных Наций. Белиз является членом этой Группы. С чувством глубокого сожаления мы заявляем, что не смогли присоединиться к консенсусу группы стран, которые мы уважаем и с которыми хотели бы и в дальнейшем поддерживать самые теплые отношения дружбы и сотрудничества. Мы сознаем свою ответственность как члена данной региональной группы, но в то же время у нас есть более высокое обязательство перед всем международным сообществом; кроме того, мы не можем поступиться принципами, от которых будет зависеть наше собственное существование в качестве независимого государства.

158. Наша внешняя политика с момента получения независимости строится на ряде основополагающих принципов международного поведения. К ним относятся невмешательство во внутренние дела государств, неотъемлемое право народов на самоопределение и неукоснительное следование принципам неприменения силы при разрешении международных споров. Поэтому нас глубоко встревожило ничем не спровоцированное вторжение Аргентины на Фолклендские (Мальвинские) острова 2 апреля 1982 года, предпринятое в условиях, когда с Соединенным Королевством велись переговоры об урегулировании данного спора. Еще большую тревогу у нас вызвал отказ Аргентины выполнить резолюции Совета Безопасности и вывести свои войска с островов.

159. Делегация Белиза не хочет, чтобы какое-либо ее действие или решение послужило увековечению колониализма в нашем полушарии; точно так же мы не хотим иметь отношение к любому решению Генеральной Ассамблеи, которое предполагает одобрение применения силы при разрешении какого бы то ни было спора или отказывает жителям колониальной территории в праве определять собственную судьбу. Права двух тысяч белых жителей Фолклендских островов нас также волнуют, как и права 2 млн. черных жителей Намибии или любого другого района мира.

160. Моя делегация изложила оговорки в отношении позиции неприсоединившихся стран по вопросу о суверенитете над Фолклендскими (Мальвинскими) островами. Мы вновь заявляем об этих оговорках.

161. Мы приветствуем усилия делегации Аргентины и авторов проекта резолюции по выработке такого пересмотренного текста, который в большей степени отражал бы позиции ряда делегаций. Однако моя делегация не считает, что пересмотренный вариант должным образом освещает такие вопросы, как официальное прекращение военных действий, судьба жителей Фолклендских (Мальвинских) островов или предмет переговоров, хотя мы и приветствуем призыв к возобновлению переговоров.

162. Моя делегация предпочла бы, чтобы этот проект резолюции не ставился на голосование. Мы хотели бы, чтобы возобладал более благоразумный подход и обе страны смогли воспользоваться освященным временем формулами Устава, касающимися деколонизации и разрешения споров. Такое решение вопроса устранило бы существующую сейчас атмосферу конфронтации и позволило бы Генеральному секретарю сыграть более полезную роль в решении данной проблемы и обеспечить мир и стабильность в нашем районе земного шара.

163. В данных обстоятельствах Белиз не может поддержать этот проект резолюции. Принципы, о которых идет речь, имеют для нашей собственной безопасности и для безопасности других стран и территорий слишком большое значение, чтобы мы могли ими пренебречь. Соответственно, Белиз будет голосовать против проекта резолюции.

164. Г-н ЭЙМИ (Сент-Люсия) (*говорит по-английски*): Моя делегация отдает себе отчет в том, сколь многочисленны различные обязательства данного органа, и, тем не менее, мы предпочли бы, чтобы он, если не все свои силы и ресурсы, то по крайней мере большую часть своего времени, отдавал усилиям, направленным на исправление трагической ситуации, сложившейся в Намибии, территории, находящейся под опекой Генеральной Ассамблеи, а не на примирение двух упорствующих в своих намерениях государств, сами мотивы поведения которых довольно сомнительны.

165. В Латинской Америке существует великое множество территориальных притязаний, истоки которых берут свое начало в XIX столетии или даже ранее. Это не первый и не последний случай, по которому Генеральной Ассамблее придется принимать решение. Она должна поэтому быть осторожной в отношении как формулировок, так и целей проектов резолюций, представляемых на

рассмотрение данного органа, чтобы избежать шагов, о которых мы в дальнейшем могли бы пожалеть.

166. На Генеральной Ассамблее мы слышали много заявлений, которые не всегда помогали делу или отражали то, к чему призывает рассматриваемый проект резолюции. Содержавшиеся в них обвинения и взаимные упреки скорее разжигали страсти и содействовали поляризации народов. Может быть, эта риторика и подходит для политических кампаний, но она не обеспечивает обстановки, необходимой для возобновления переговоров в нынешней ситуации. Другими словами, этот проект резолюции является преждевременным и в данный момент может принести больше вреда, чем пользы.

167. Рассматриваемый проект резолюции содержит ряд положений, которые мое правительство не может поддержать. На бумаге это сбалансированный документ, но за проектами резолюций стоят мотивы, намерения и цели, и именно их мы должны изучить прежде, чем решать, какую позицию занять при голосовании, если мы хотим, чтобы голосование принесло пользу. Затем мы не должны допустить, чтобы Генеральную Ассамблею использовали в угоду какому-либо государству, заставляя ее пренебрегать принципами Устава, когда те идут вразрез со своеобразными интересами этого государства.

168. Право выступать в этом зале было приобретено в результате осуществления самоопределения, и моя делегация не хочет отказывать кому бы то ни было в этом праве. Мы не убеждены, что аргументы против самоопределения являются обоснованными в рассматриваемых временных рамках, и считаем это недостатком проекта резолюции. Если бы некоторые пункты этого проекта резолюции были поставлены на отдельное голосование, у моей делегации были бы основания пересмотреть свою позицию, поскольку мы выступаем за переговоры. Однако в силу указанных причин моя делегация будет вынуждена воздержаться при голосовании проекта резолюции в целом.

169. Г-н ВУЛКОТТ (Австралия) (*говорит по-английски*): Организацию Объединенных Наций часто критикуют за проведение прений, исход которых заранее предрешен. Высказывается мысль о том, что здесь делаются заявления и проводится голосование как для того, чтобы действительно добиться прогресса в рассмотрении соответствующего вопроса, так и для того, чтобы произвести впечатление; иными словами, как для того, чтобы высказать какое-либо суждение по существу той или иной ситуации, так и для того, чтобы выставить себя в выгодном свете или избежать неприятного для себя положения. Утверждают, что серьезные и беспристрастные поиски правды встречаются здесь не часто.

170. В этой связи я хотел бы сказать, что Австралия выступает в этих прениях без каких-либо предубеждений. На нашем рассмотрении находится новый, в значительной степени переработанный проект резолюции, и мы с вниманием выслушали заявления, сделанные на 51-м заседании министром иностранных дел Аргентины, с одной стороны, и представителем Соединенного Королевства — с другой.

171. Аргентина подчеркивала исторические и юридические права; Великобритания делала упор на то,

что она называла естественным правом и основными правами. Аргентина говорила о суверенитете над территорией, представитель Соединенного Королевства — о правах населения. Быть может, это отражает характер того общества, в котором мы живем, но для нас ближе забота об интересах населения. Мы не можем согласиться с утверждением о том, что вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах — это не более чем вопрос о колониализме. Здесь нет местного населения, которое нужно было бы освободить. Жители островов, похоже, довольны своей системой правления и формой администрации. Во всяком случае именно Аргентина, а не Великобритания пытается навязать иностранное правление.

172. Вышеизложенное и определяет наш подход к рассматриваемому проекту резолюции. Австралия может только приветствовать предпринятую попытку видоизменить первоначальный текст, с тем чтобы учесть соображения, которые как одна, так и другая сторона высказали авторам проекта. В пересмотренном тексте был устранен ряд недостатков, содержащихся в первоначальном проекте. Однако в переработанном тексте отсутствует многое из того, что Австралия считает необходимым.

173. Особую озабоченность у моей делегации вызывает то, что о правах жителей Фолклендских островов говорится как бы мимоходом. Этим правам отведено место в одном из пунктов преамбулы, и сформулированы они в очень узком смысле. В этой связи показательным, что министр иностранных дел Аргентины посвятил значительную часть своего выступления отрицанию того, что принцип самоопределения имеет какое бы то ни было отношение к Фолклендским островам. Нам представляется, что это ведет к дальнейшему уменьшению той степени, в которой учитывались бы интересы жителей островов. С какой целью в последнюю минуту была включена фраза, призывающая к учету «надлежащим образом» интересов жителей островов? По нашему мнению, такая формулировка носит слишком ограниченный характер. Она упускает из виду то, что можно было бы сравнить с позицией Австралии по вопросу о необходимости проведения консультаций с жителями островов и учета их интересов.

174. Что касается постановляющей части текста, то разрешите мне сказать, что у Австралии нет никаких возражений против мысли о том, что возобновление контактов между Соединенным Королевством и Аргентиной отвечало бы интересам всех сторон. Мы надеемся, что в конечном счете им удастся договориться о будущем островов. Конечно, нельзя предрешать результаты возобновления контактов. Речь идет о суверенитете, но это не единственный предмет спора. В этой связи нам понятно, почему Соединенное Королевство обеспокоено установлением в настоящем проекте резолюции прямой связи между переговорами и суверенитетом. Это предполагает, что переговоры могут иметь только один исход, а именно установление даты перехода суверенитета или управления от Соединенного Королевства к Аргентине. По нашему мнению, и это вполне понятно, такое решение неприемлемо для Соединенного Королевства. Нет для него оснований и в резолюциях 502 (1982) и 505 (1982) Совета Безопасности.

175. Кроме того, существует еще важный вопрос о сроках. В какое время лучше всего возобновить контакты? Вопрос уместен. То, что было возможно и осуществимо до апреля, и то, что было необходимо в апреле и мае этого года, может оказаться неприемлемым сейчас в условиях непосредственных последствий кризиса. Нельзя просто отмахнуться от фактов нападения на Фолкленды и их оккупации. Они, бесспорно, имели трагические последствия для Великобритании, самой Аргентины и, наверное, больше всего для Фолклендских островов.

176. В условиях последствий военных действий жителям Фолклендских островов надо будет вернуться к решению своих жизненных проблем и проанализировать ситуацию, в которой они оказались. Придет время, и будет необходимо обеспечить спокойную реакцию на предложения, которые на длительный период определяют их будущее. Их пожелания, разумеется, имеют важное значение, но не менее важно помочь им определить свое место в Южной Атлантике таким образом, чтобы это признали соседние латиноамериканские страны и международное сообщество в целом.

177. Правительство Австралии стремится прежде всего к долговременному и мирному решению этого спора, который, к сожалению, перерос в военные действия между Аргентиной и Соединенным Королевством в апреле этого года. Мы считаем, что для предотвращения возобновления военных действий на Фолклендских островах необходимо применить силу морального воздействия Организации Объединенных Наций.

178. Мы считаем также, что Организация Объединенных Наций в соответствующее время должна призвать правительства Соединенного Королевства и Аргентины возобновить переговоры в более спокойной обстановке. Мы надеемся, что такие переговоры приведут к заключению соглашения, которое определит будущее Фолклендских (Мальвинских) островов с учетом пожеланий и интересов самих жителей островов.

179. Австралийская делегация воздержится от голосования по проекту резолюции, представленному на наше рассмотрение, потому что в нем недостаточно точно отражены эти основные аспекты ситуации.

180. Г-н БАББА (Ливийская Арабская Джамахирия) (*говорит по-арабски*): Моя делегация будет голосовать за представленный проект резолюции в силу хорошо известной позиции моей страны относительно деколонизации.

181. Ливия считает, что английское присутствие на Мальвинских островах равносильно колониальной ситуации. Мы не можем согласиться с тем утверждением, что эти острова являются продолжением Соединенного Королевства. Скорее наоборот, Мальвинские острова представляют собой естественное географическое и историческое продолжение Аргентины; они являются неотъемлемой частью ее территории. Нежелание Соединенного Королевства отказаться от этих островов в пользу Аргентины и признать над ними суверенитет Аргентины под предлогом необходимости соблюдения права на самоопределение жителей островов представляется странным аргументом, с которым нельзя согласиться.

182. Великобритания оккупировала Мальвинские острова с применением силы, и их нынешние жители, являющиеся служащими английской компании по разведению рогатого скота, заняли место изгнанных с островов коренных жителей аргентинского происхождения. Эта ситуация сходна с ситуацией на острове Диего-Гарсия, где Великобритания совершила похожие действия колониалистского характера, изгнав местное население и отказавшись признать их право на самоопределение, а также суверенитет острова Маврикий над Диего-Гарсия. Кроме того, Великобритания передала остров Диего-Гарсия Соединенным Штатам в целях строительства на нем гигантской военной базы, представляющей угрозу международному миру и безопасности.

183. Согласившись с подобным аргументом, мы создали бы прецедент, опасный с точки зрения международных отношений и деколонизации. Неужели же международное сообщество может принять столь странную логику, следуя которой колониальное государство силой занимает остров, изгоняет жителей, передает его служащим многонациональной компании и отказывается признать суверенитет государства, от которого зависит остров, под тем предлогом, что необходимо уважать право на самоопределение служащих этой компании?

184. Моя страна, в прошлом испытывавшая на себе тяготы колониализма, твердо поддерживает героическую борьбу аргентинского народа, защищающего свою территориальную целостность и добивающегося восстановления суверенитета Аргентины над Мальвинскими островами. Мы поддерживаем также единодушие латиноамериканских стран, которое нашло отражение в представленном ими проекте резолюции, и высказанную этими странами в ходе общих прений необходимость ликвидировать на их континенте последние остатки, последние очаги и базы колониализма. Мы поддерживаем предпринимаемые ими усилия в целях превратить Латинскую Америку в родину только латиноамериканцев.

185. Моя страна, которая еще до печальных апрельских событий призвала Соединенное Королевство и Аргентину не допустить вооруженного столкновения, обратилась к международному сообществу с призывом сделать все возможное для возобновления двусторонних переговоров под эгидой Генерального секретаря в целях мирного урегулирования, гарантирующего суверенитет Аргентины над Мальвинскими островами и способствующего сохранению в регионе мира и безопасности.

186. Г-н СХЕЛТЕМА (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Ранее моя делегация воздержалась от голосования по проекту резолюции, в котором содержалось самое последнее заявление Генеральной Ассамблеи по существу спора из-за Фолклендов. В то время Нидерланды не могли, так же как они не могут и сейчас, поддержать проект, в котором был бы заранее предreshен исход переговоров между конфликтующими сторонами. Мы предпочли бы нейтральную формулировку резолюции 502 (1982) Совета Безопасности. Тем не менее я хотел бы заявить, что Нидерланды приветствовали следующее заявление министра иностранных дел

Аргентины, которое он сделал в ходе общих прений 1 октября:

«Военные действия в этом районе, как известно, прекратились, и мое правительство не собирается выступать с инициативой изменить сложившееся положение» [14-е заседание, пункт 281].

187. Моя делегация придает большое значение тому факту, что находящийся на нашем рассмотрении проект резолюции отражает позицию Аргентины по этому вопросу. Подтверждение принципа неприменения силы и мирного разрешения споров лишней раз свидетельствует о твердом намерении правительства Аргентины искать дипломатические пути урегулирования своих разногласий с Соединенным Королевством. Мы рассчитываем также на посильную помощь со стороны Генерального секретаря. В проекте резолюции ему предлагается проявить инициативу по организации переговоров.

188. Как считает мое правительство, пришло время предпринять новую попытку мирного урегулирования конфликта по поводу Фолклендов.

189. В свете официального признания Аргентиной того, что военные действия в районе прекратились, мое правительство считает своим долгом обратиться к английской стороне и попросить правительство Соединенного Королевства проявить готовность начать переговоры с Аргентиной с целью достижения дипломатического урегулирования разногласий между ними в духе Устава Организации Объединенных Наций. Нидерланды надеются на урегулирование разногласий между двумя странами, с которыми нас связывают крепкие, имеющие глубокие корни узы дружбы. Нидерланды приветствовали также готовность Аргентины включить в проект резолюции ссылку на интересы населения островов. Жители Фолклендских островов, которым пришлось перенести последствия войны, имеют право соответствующим образом высказать мнение о своем будущем и будущем своей территории.

190. По мнению моего правительства, спор касается вопроса о деколонизации территории, находящейся под управлением Соединенного Королевства. Статья 73 Устава четко определяет ответственность, которую приняли на себя управляющие державы по отношению к народам, находящимся под их опекой. Населению Фолклендских островов должна быть предоставлена возможность осуществить без дальнейших промедлений свое право на самоопределение в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Устав и Декларация — это единственные документы, которыми следует руководствоваться при осуществлении процесса деколонизации. Поэтому моя делегация желает высказать особую оговорку в связи со вторым пунктом преамбулы проекта резолюции, так как его формулировка не соответствует упомянутым мною документам.

191. В свете этих соображений моя делегация воздержится от голосования по проекту резолюции.

192. Г-н МАУАЛА (Соломоновы Острова) (*говорит по-английски*): Моя делегация будет голосовать против проекта резолюции A/37/L.3/Rev.1.

193. Правительство Соломоновых Островов, как и многие другие правительства, было серьезно обес-

покою в апреле этого года тем, что одна из сторон прибегла к применению силы для решения спора из-за Фолклендов. В то время мы осудили нападение Аргентины, и мы глубоко сожалеем о страданиях и о тех жертвах, которые понесли обе стороны. Мы также осуждаем тех, кто причинил страдания жителям Фолклендских островов, чьи желания, по-видимому, ничего не значат для правительства Аргентины и чьи права нуждаются в защите согласно Уставу Организации Объединенных Наций.

194. В данном проекте резолюции мы не находим упоминания о принципе самоопределения, который является основным принципом Организации Объединенных Наций и стал ключом к независимости моей страны и других представленных здесь стран. Мы должны также выразить наше разочарование по поводу того, что в проекте резолюции содержится ссылка на фактическое прекращение Аргентиной военных действий, но не содержится обещания действительного и долговременного прекращения военных действий, что сделало бы возможным восстановление стабильности и сотрудничества в регионе. Вряд ли можно ожидать также, что жители Фолклендских островов после всего, что они испытали, согласятся вести переговоры с Аргентиной; к тому же нет признаков того, что Аргентина готова учитывать желания жителей островов с большей серьезностью, чем это было во время оккупации в этом году. Как и любая другая страна, мы надеемся, что спор будет разрешен мирным путем, но это решение должно основываться на принципах неприменения силы и самоопределения. В проекте резолюции не содержится подлинного признания этих принципов, и мы призываем Аргентину в корне изменить свою позицию, прежде чем обращаться в Организацию Объединенных Наций за поддержкой международного сообщества.

195. Г-н СТИВЕНС (Сьерра Леоне) *(говорит по-английски)*: Моя делегация попросила слова, для того чтобы изложить свою точку зрения по вопросу о Фолклендских (Мальвинских) островах, который находится на рассмотрении Генеральной Ассамблеи.

196. Правительство Республики Сьерра Леоне неизменно выступало в поддержку права народов на самоопределение и независимость. Мое правительство убеждено, что вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах — это прежде всего вопрос о самоопределении и деколонизации и, как таковой, подпадает под действие статьи 73 Устава. Поэтому любые переговоры без учета этого обстоятельства могут привести только к усилению напряженности и помешать плодотворному рассмотрению вопроса. Мы опасаемся, что представленный Ассамблее проект резолюции, призывающий к проведению переговоров по вопросу о суверенитете, обладает недостатком: в нем не признается, что в ходе этого рассмотрения самоопределение, независимость и суверенитет должны выступать как факторы, неотделимые друг от друга.

197. Что касается вооруженного конфликта в этом районе между Аргентинской Республикой и Соединенным Королевством, то мое правительство очень сожалеет, что одна из сторон в конфликте применила силу, а другая сторона также вынужде-

на была прибегнуть к силе и вызвала тем самым военную конфронтацию, которая повлекла за собой человеческие жертвы и материальный ущерб и поставила нас перед лицом сложившейся ситуации. Мое правительство не считает, что применение силы — это наилучший способ решения межгосударственных споров. Основопологающим принципом, известным нам всем, является положение Устава по этому вопросу и наши обязательства государств — членом Организации Объединенных Наций.

198. Учитывая вышесказанное, моя делегация считает, что необходимо время для того, чтобы страсти улеглись и в поисках мирного и справедливого урегулирования конфликта возобладало благоразумие. Исходя главным образом из этих соображений, моя делегация приняла решение воздержаться от голосования по проекту резолюции, представленному на наше рассмотрение.

199. Г-н ВАН ВЕЛЛЬ (Федеративная Республика Германии) *(говорит по-английски)*: Конфликт в Южной Атлантике, трагедия военных действий между двумя странами, которые являются близкими друзьями моей страны, вызывают боль и глубокую тревогу.

200. Во время кризиса, начало которому было положено нападением Аргентины на острова, мое правительство горячо поддержало настойчивые дипломатические усилия, прилагавшиеся для предотвращения открытой военной конфронтации. К сожалению, эти многообещающие усилия успеха не принесли. В результате конфликта погибло более тысячи человек, и серьезно пострадали отношения не только между двумя странами, непосредственно участвующими в конфликте, но и между Латинской Америкой и Европой.

201. Со времени прекращения военных действий мы всемерно содействовали тому, чтобы как можно скорее преодолеть губительные последствия конфликта для отношений между двумя странами и соответствующими континентами. С учетом наших давних политических, культурных, экономических и этнических связей с Латинской Америкой, и в частности с Аргентиной, одна из главных целей нашей внешней политики, как и прежде, состоит в том, чтобы способствовать дальнейшему развитию наших отношений со странами Латинской Америки. Наше сотрудничество с Аргентиной всегда было особенно тесным. Поэтому мы играем активную роль в рамках Европейского экономического сообщества в деле ликвидации последствий войны в Южной Атлантике.

202. В связи с этим мое правительство горячо одобрило шаги в направлении нормализации отношений между Аргентиной и Соединенным Королевством. Мы приветствуем фактическое прекращение военных действий и намерение обеих сторон не возобновлять их. Мы надеемся, что в скором времени может быть достигнуто официальное прекращение военных действий, что создало бы еще более прочную основу для восстановления нормальных отношений между Аргентиной и Соединенным Королевством.

203. На данном этапе, когда мы начинаем все заново и думаем о будущем, необходимо предотвратить все, что могло бы вновь создать напряжен-

ность между двумя странами. В преамбуле проекта резолюции есть ссылка на резолюции, принятые за годы, предшествовавшие вооруженному конфликту из-за Фолклендских (Мальвинских) островов. Федеративная Республика Германии никогда не высказывалась по вопросам, лежащим в основе спора из-за Фолклендских (Мальвинских) островов. Мы воздерживались от голосования по резолюциям, которые Генеральная Ассамблея принимала по этому вопросу. И если бы мы изменили нашу позицию сейчас, это могло бы быть расценено как наша поддержка теперь той или иной стороны по основному вопросу спора. Поэтому мы приняли решение воздержаться от голосования по рассматриваемому проекту резолюции.

204. Тем не менее мы глубоко убеждены, что только переговоры — средство, предусмотренное Уставом Организации Объединенных Наций для разрешения споров, — способны привести к удовлетворительному решению проблем, существующих между Аргентиной и Соединенным Королевством. Мы рассчитываем на помощь Генерального секретаря в этом направлении.

205. Как бы трудно ни было снова сесть за стол переговоров, когда еще свежи воспоминания о недавних битвах и страданиях, обе стороны должны сделать еще одну попытку начать переговоры и при этом не просить международное сообщество предрешить их исход и не выдвигать какие-либо предварительные условия.

206. Поэтому мы призываем Аргентину и Соединенное Королевство начать интенсивные поиски основы, приемлемой для обеих сторон, с тем чтобы как можно скорее приступить к переговорам.

207. Г-н ДЕ ЛА БАР ДЕ НАНТЕЙ (Франция) (*говорит по-французски*): Как известно, Франция никогда не становилась на чью-либо сторону в вопросе о суверенитете над Мальвинскими островами. Она выступает за возобновление в ближайшее время переговоров между Аргентиной и Соединенным Королевством в целях скорейшего мирного урегулирования разделяющего их конфликта по поводу суверенитета. Франция убеждена, что без мирного урегулирования прочный мир невозможен.

208. Она считает, что, если бы Генеральный секретарь возобновил миссию добрых услуг, с тем чтобы оказать сторонам содействие в достижении желаемого мирного решения, это имело бы только положительное значение.

209. Эта позиция не является новой. Она известна с 2 апреля 1982 года, когда на заседании Совета Безопасности⁶ Франция высказалась в пользу резолюции 502 (1982), в частности потребовала, чтобы правительства двух стран решили спор дипломатическим путем в духе уважения целей и принципов Устава. Она была подтверждена 5 мая, когда французское правительство выразило надежду, что г-н Перес де Куэльяр быстро сумеет найти способ возобновить мирные переговоры после прекращения военных действий. Иными словами, моя делегация полностью одобряет постановляющую часть представленного нам проекта резолюции. К сожалению, иначе обстоит дело с преамбулой.

210. Мы с большим вниманием ознакомились с изменениями, внесенными в текст от 1 ноября. Мы воздаем должное аргентинской делегации, которая

учла все высказанные ей замечания. Тем не менее мы вынуждены констатировать, что в настоящем виде текст не вполне приемлем. Мы с сожалением отмечаем, что действительно в представленном тексте не зафиксировано формальное прекращение военных действий. Вместе с тем создается впечатление, что главным образом вследствие ссылки на колониальную ситуацию заранее предрешается вопрос о суверенитете, с чем мы не можем согласиться. К тому же эта ссылка неуместна в отношении территории, все жители которой имеют ту же национальность и то же происхождение, что и жители управляющей державы.

211. В этих условиях моя делегация может только воздержаться при голосовании. Понимая чувства, которые испытывают сегодня народы Аргентины и Англии, Франция не пожалеет усилий для того, чтобы способствовать выполнению рекомендаций, содержащихся в постановляющей части, поскольку прочный мир, мы в этом убеждены, невозможен без скорейшего мирного разрешения конфликта.

212. Г-н БАЛЕТА (Албания) (*говорит по-французски*): Во вчерашнем выступлении по вопросу о Мальвинских островах [53-е заседание] албанская делегация осудила английскую агрессию и выразила свою поддержку права Аргентины на осуществление суверенитета над островами. В соответствии с этой позицией наша делегация будет голосовать за проект резолюции.

213. Мы считаем, что, как об этом сказано в преамбуле, сохранение колониальных ситуаций несовместимо с отстаиваемым Организацией Объединенных Наций идеалом всеобщего мира. Мы находим правильным, что в проекте подразумевается необходимость покончить с английским колониальным присутствием на Мальвинских островах и, если исходить из общего смысла, ставится вопрос о возвращении этих островов Аргентине.

214. Мы поддерживаем также стремление авторов проекта резолюции придать ему такой смысл и такое значение, которые обеспечили бы минимум условий, необходимых для возобновления процесса, который позволил бы Аргентине потребовать восстановления своих прав. Следует, однако, отметить, что текст вызывает с нашей стороны некоторые оговорки. Нам кажется, что в нем не нашли отражения все выводы, оценки и требования, которые необходимы в резолюции по такому важному вопросу, как агрессия, в данном случае против Аргентины.

215. Имеются также оговорки в отношении некоторых документов, на которые делаются ссылки в проекте. Эти оговорки известны, и мы не собираемся снова излагать их. В проекте поставлен вопрос о «населении островов». Однако, по нашему мнению, речь идет о колонистах, поселенных на островах с помощью силы.

216. Хотелось бы также уточнить, что, поддерживая проект резолюции, мы отнюдь не испытываем доверия в отношении готовности английского империализма отказаться от своих колониальных позиций в случае возобновления переговоров с Аргентиной. Даже садясь за стол переговоров, агрессоры и империалисты ведут их недобросовестно.

217. Г-н ВРОЛЬСЕН (Норвегия) (*говорит по-английски*): Ранее мое правительство уже высказы-

вало беспокойство по поводу спора между Соединенным Королевством и Аргентиной из-за Фолклендских островов. Норвегия строго следует принципам Устава Организации Объединенных Наций, касающимся мирного урегулирования споров. Поэтому мы выразили особое сожаление по поводу того, что одна из сторон, Аргентина, прибегла к применению силы в споре, который подлежал решению путем переговоров.

218. В целях полного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам обе стороны должны в конечном счете выработать в ходе переговоров долгосрочные соглашения о Фолклендских островах. Такие соглашения должны соответствовать Уставу. При этом особое внимание должно быть уделено принципу права всех народов на самоопределение. Мы считаем, что при решении вопроса о будущем островов определяющим фактором должны стать пожелания жителей Фолклендов. Право на самоопределение всегда было руководящим принципом Организации Объединенных Наций. Этот принцип должен быть применен и в данном случае.

219. Моя делегация приветствует попытку авторов проекта отразить беспокойство, высказанное некоторыми делегациями. Тем не менее пересмотренный проект резолюции, представленный на наше рассмотрение, не учитывает в должной степени наших соображений. Поэтому мы воздержимся от голосования.

220. Г-н КИБАНДА (Центральноафриканская Республика) (*говорит по-французски*): Вслед за Советом Безопасности, собравшимся на свое заседание сразу же после начала конфликта, скорбные и печальные последствия которого еще свежи в нашей памяти, теперь и Генеральная Ассамблея в едином порыве задалась целью изыскать соответствующее принципам и духу Устава решение вопроса о Мальвинских островах.

221. Эти усилия, предпринятые двумя важнейшими органами Организации, направлены на то, чтобы обеспечить международный мир и безопасность. Кроме того, они свидетельствуют об очевидном желании оказать заинтересованным сторонам содействие в мирном урегулировании их конфликта.

222. Весной этого года мир с большим опасением и возрастающей тревогой следил за перипетиями происходившей в Южной Атлантике войны, живя в подлинно кошмарной атмосфере принявшего всеобщий характер конфликта, который грозил привести к апокалиптическому уничтожению человечества. Окончательные итоги этой ненужной войны, которая повергла в печаль многие английские и аргентинские семьи и причинила неисчислимый ущерб, еще не подведены. Однако уже можно сказать, что они оказались плачевными и для одной, и для другой стороны.

223. Устав Организации Объединенных Наций обязывает членов Организации разрешать международные споры мирными средствами и воздерживаться в своих отношениях от угрозы силой или ее применения. Такой принцип только тогда имеет значение и силу, когда государства-члены выполняют содержащиеся в Уставе обязательства, которые они добровольно приняли на себя. Кроме того, этот принцип подразумевает и более строгое соблюдение самого Устава.

224. Представленный на наше рассмотрение проект резолюции отвечает этому принципу, потому что в нем содержится настоятельное требование о том, чтобы заинтересованные стороны возобновили переговоры в целях достижения в кратчайшие сроки мирного урегулирования разделяющего их конфликта. По мнению моей делегации, этот проект соответствует вышеизложенным принципам. Моя страна, Центральноафриканская Республика, верная своей политике мира, сотрудничества и диалога, твердо и категорически выступает против применения силы при урегулировании конфликтов между государствами. Поэтому моя делегация будет голосовать за проект резолюции.

225. Г-н ОСОДЕ (Либерия) (*говорит по-английски*): Мы будем голосовать за проект резолюции и сделаем это главным образом потому, что в нем заложены потенциальные возможности подлинного разрешения путем переговоров спора между Аргентиной и Соединенным Королевством. Однако ввиду новых осложнений этого вопроса, вызванных недавней войной между двумя главными сторонами, мы предпочли бы, чтобы в тексте проекта резолюции было более конкретно указано на то, что в ходе переговоров между двумя сторонами с целью мирного решения спора необходимо принимать во внимание интересы, пожелания и безопасность жителей островов, а также необходимость отказа от применения силы в решении споров.

226. Война на Фолклендских (Мальвинских) островах была слишком мучительной и опасной, чтобы за притязаниями на суверенитет над Фолклендами, какими бы законными эти притязания ни были, не увидеть других сложных проблем, связанных со спором, и мы считаем, что нельзя не учитывать желания, интересы и безопасность 1800 жителей.

227. Эти соображения не могут быть отделены от спора о суверенитете и преданы забвению, точно так же как Организация Объединенных Наций или любое отдельное государство не может по своему усмотрению установить контроль за мыслями жителей островов. Игнорирование желаний, интересов и безопасности жителей островов еще больше затруднит решение спора. Мы считаем, что его никогда не удастся урегулировать, занимая выжидательную позицию или принимая какое-либо решение большинством голосов.

228. Либерия всегда с готовностью поддерживала резолюции, призывающие к урегулированию спора между Соединенным Королевством и Аргентиной путем переговоров, резолюции, которые всегда принимались, поскольку мы надеялись, что удастся достичь урегулирования, если восторжествуют истина, реализм, здравый смысл и справедливость. Однако мы сожалеем, что во время переговоров между Аргентиной и Соединенным Королевством первая, руководствуясь политическими соображениями, решила захватить острова с помощью силы в нарушение Устава Организации Объединенных Наций. Мы сожалеем также по поводу того, что Соединенное Королевство, со своей стороны, ответило военной мощью вопреки резолюциям 502 (1982) и 505 (1982) Совета Безопасности.

229. По этой причине моя делегация считает, что, хотя переговоры остаются желательным средством восстановления мира и стабильности на

Фолклендских (Мальвинских) островах, Ассамблея должна с одинаковым вниманием выслушать заявления Аргентины, Соединенного Королевства и большинства самих жителей Фолклендов с целью определения приемлемой основы для мирного решения спора в ходе переговоров в соответствии с принципами Устава. Если этого не сделать, то призыв к сторонам — Аргентине и Соединенному Королевству — начать переговоры, когда одна из сторон, возможно, не готова к этому, мог бы повлечь за собой более серьезные последствия, чем те преимущества, которые явились бы результатом таких переговоров. Кроме того, под угрозой могли бы оказаться добрые услуги Генерального секретаря.

230. По тем же причинам даже в случае принятия проекта резолюции — а я являюсь его сторонником — моя делегация все же обращается ко всем верным друзьям Аргентины и Соединенного Королевства с призывом убедить эти две страны возобновить в подходящее для обеих сторон время переговоры, проявив добросовестность, мужество и государственную мудрость; в таком случае результаты были бы успешными. Тем временем мы призываем обе страны подкрепить свои провозглашенные намерения позитивными действиями и прекратить все военные операции с целью восстановления мира и стабильности на Фолклендских островах.

231. Г-н ПОПАЛ (Афганистан) (*говорит по-английски*): В Заключительном коммюнике совещания Координационного бюро неприсоединившихся стран на уровне министров, состоявшегося в этом году в Гаване, в частности, говорится:

«Министры вновь подтвердили решения предыдущих конференций и совещаний неприсоединившихся стран, в которых они выражали свою поддержку права Аргентинской Республики на возвращение ей Мальвинских островов и суверенитет над ними. Они напомнили, что борьба против колониализма во всех его формах является основным принципом неприсоединения, и подтвердили свою непоколебимую солидарность с Аргентиной в ее усилиях, направленных на то, чтобы положить конец колониальному присутствию на Мальвинских островах и предотвратить его установление» [А/37/333, приложение, пункт 110].

232. Моя делегация считает, что Мальвинские острова являются неотъемлемой частью Аргентинской Республики. Поэтому британская колониальная держава должна немедленно вывести свои вооруженные силы с этих островов и в будущем не совершать актов агрессии против мира и безопасности в регионе. В то же время правительство Великобритании должно признать законное право Аргентины на суверенитет над Мальвинскими островами.

233. В подтверждение своей ранее занятой позиции по вопросу о Фолклендских (Мальвинских) островах Демократическая Республика Афганистан, как неприсоединившееся государство, полностью поддерживает проект резолюции и будет голосовать за него.

234. Г-н ГБЕХО (Гана) (*говорит по-английски*): Текущие прения по вопросу о Фолклендских (Маль-

винских) островах со всей очевидностью выявили серьезное беспокойство, с которым международное сообщество справедливо продолжает рассматривать спор между Соединенным Королевством и Аргентиной, и в то же время привлекли внимание к крайней необходимости безотлагательного и мирного решения спора. В ходе прений были подняты различные вопросы, среди которых не последнее значение имеют вопросы о суверенитете, колониализме и неприменении силы в международных отношениях.

235. Вызывает крайнее сожаление тот факт, что для достижения своей цели каждая из сторон была вынуждена прибегнуть к военной силе. В этой связи я должен подчеркнуть, что Гана продолжает выступать против применения силы для решения споров. Далеко не являясь средством урегулирования споров, война не только не решила эту проблему, но и неизбежно породила новые проблемы. Рассматриваемый проект резолюции преследует цель сблизить обе стороны во имя возобновления переговоров и достижения мирного урегулирования спора между ними. Моя делегация придает большое значение такой цели, так как эту проблему можно решить только путем диалога.

236. Признавая очевидную необходимость упомянуть в основной части данного документа резолюцию 1514 (XV), так как обсуждаемый вопрос касается главным образом деколонизации, моя делегация выражает сожаление по поводу того, что в нем не упоминается резолюция 1541 (XV), которая тоже имеет отношение к этому вопросу. Мы тем более сожалеем об этом, поскольку спор должен быть решен на основе всех надлежащих и четко определенных принципов Организации Объединенных Наций, изложенных в Уставе и соответствующих резолюциях. Отсутствие такой ссылки вызывает некоторое беспокойство у моей делегации.

237. Организация Объединенных Наций в прошлом призывала обе стороны самостоятельно решить вопрос, который мы сейчас рассматриваем. Здесь уместно заметить, что до начала войны Организацией Объединенных Наций были приняты меры, направленные на то, чтобы стороны встретились и, пользуясь добрыми услугами Генерального секретаря, попытались прийти к какому-либо решению.

238. Мы считаем, что приемлемое для всех сторон решение этого вопроса может быть достигнуто на основе выполнения указаний и соблюдения принципов Организации Объединенных Наций, а также учета интересов населения островов. Такая позиция отнюдь не означает, что моя делегация защищает интересы одной стороны в ущерб другой. Она лишь означает — даже если мне придется повторить это неоднократно, — что для выработки справедливого решения проблемы необходимо изучить все возможности, принять во внимание все реальные факторы и должным образом учесть все интересы.

239. Утверждалось, что благоприятный момент для возобновления переговоров еще не наступил, поскольку в обеих странах еще не утихли страсти по поводу рассматриваемого вопроса. Моя делегация не может согласиться с такой точкой зрения, так как мы считаем, что освобождение народа, находящегося под колониальным господством, не

должно ставиться в зависимость от каких-либо иных соображений, кроме тех, которые способствуют ускорению этого процесса. В данном случае нашим долгом является создание всех условий для того, чтобы непосредственно заинтересованные стороны как можно скорее возобновили диалог и начали мыслить категориями мира. В данной ситуации мы убеждены, что, чем быстрее начнутся переговоры под эгидой Организации Объединенных Наций, тем больше будет шансов на их успех. Поскольку цель проекта резолюции подвергается различным толкованиям, делегация Ганы хотела бы подчеркнуть, что переговоры должны охватывать все аспекты спора, включая принцип самоопределения, основанный на резолюциях 1514 (XV) и 1541 (XV).

240. Мы хотели бы также вновь заявить о нашем убеждении в том, что рассмотрение вопроса о Фолклендских (Мальвинских) островах должно быть возобновлено в атмосфере мира и взаимопонимания, несмотря на трагические события недавнего прошлого. Поэтому, на наш взгляд, необходимо, чтобы обе стороны официально согласились с прекращением военных действий в качестве существенной и необходимой основы для конструктивных и плодотворных переговоров. Моя делегация убеждена в том, что обе стороны подтвердят такое понимание, с тем чтобы способствовать диалогу, который мы стремимся наладить.

241. Исходя из этих соображений, моя делегация будет голосовать за проект резолюции. Гана прежде всего заинтересована в оказании поддержки Организации Объединенных Наций как соответствующему органу урегулирования международных споров. Мы будем голосовать за проект резолюции в знак того, что мы не сомневаемся в способности Организации Объединенных Наций восстановить мирные отношения между Аргентиной и Соединенным Королевством на основе скорейшего и справедливого решения вопроса о Фолклендских (Мальвинских) островах.

242. Г-н БЛЕЙН (Гамбия) (*говорит по-английски*): Как участник движения неприсоединения и член Содружества, Гамбия глубоко встревожена спором о Фолклендских островах между двумя странами, с которыми нас связывают тесные узы сотрудничества. Поэтому моя делегация с особым вниманием следила за ходом обсуждения Ассамблеей пункта 135 повестки дня и фактически воздержалась от участия в нем, чтобы избежать затягивания и без того затянувшихся прений.

243. Однако в настоящий момент мне хотелось бы сделать несколько замечаний в порядке разъяснения мотивов голосования моей делегации. В 1945 году Организация Объединенных Наций признала Фолклендские острова самоуправляющейся территорией, и с тех пор они являлись предметом периодических информационных докладов, которые в соответствии со статьей 73 е Устава Соединенное Королевство как управляющая власть представляла Генеральному секретарю. Последние из этих докладов содержатся в документах А/АС.109/712 от 10 августа 1982 года и А/АС.109/712/Add.1 от 24 сентября. Впервые Ассамблея рассмотрела спор между Соединенным Королевством и Аргентиной относительно сувере-

нитета над Фолклендскими островами на своей двадцатой сессии и призвала обе стороны приступить к переговорам с целью поисков мирного решения вышеупомянутой проблемы [резолюция 2065 (XX)]. В дальнейшем были начаты двусторонние переговоры, которые продолжались 17 лет. Последний раунд переговоров состоялся в феврале этого года здесь, в Нью-Йорке, и, согласно опубликованному по его завершении совместному коммюнике, проходил в дружественной обстановке и носил позитивный характер. Однако менее чем через месяц процесс мирных переговоров был, к сожалению, в одностороннем порядке прерван. Все присутствующие здесь делегации слишком хорошо знакомы с трагическими последствиями, которые повлекло за собой это событие.

244. По мнению моей делегации, эти реальные факты не нашли должного отражения в рассматриваемом проекте резолюции.

245. В своем выступлении на заседании Ассамблеи 13 октября 1982 года министр иностранных дел Республики Гамбии г-н Ламин Кити Джабанг заявил, что «статус Фолклендских островов должен быть определен мирным путем на основе свободного волеизъявления жителей этой территории» [30-е заседание, пункт 213]. Поэтому моя делегация с сожалением отмечает, что все это не нашло полного отражения в проекте резолюции, находящемся на нашем рассмотрении.

246. По этим причинам делегация Гамбии не сможет поддержать данный проект резолюции.

247. Г-н БЛЮМ (Израиль) (*говорит по-английски*): С тех пор как в 1948 году был основан Израиль, его внешняя политика базируется на убеждении, что все международные споры должны решаться мирными средствами в соответствии с пунктом 3 статьи 2 Устава. Мы рассматриваем непосредственные переговоры между государствами, являющимися сторонами в споре, в качестве наиболее подходящего метода урегулирования спора мирными средствами.

248. Наше сегодняшнее голосование будет выражением нашей приверженности этим основополагающим принципам, на которые, в сущности, опирается вся внешняя политика Израиля. Поэтому Израиль будет голосовать за проект резолюции.

249. Я хотел бы подчеркнуть, что наше голосование не предопределяет нашей позиции по существу спора о Фолклендских (Мальвинских) островах и по каждому положению, содержащемуся в проекте резолюции. Вопросы существа, касающиеся спора о Фолклендских (Мальвинских) островах, должны, по нашему мнению, решаться исключительно в ходе переговоров между Соединенным Королевством и Аргентиной в духе примирения и с учетом интересов всех сторон.

250. Г-н ЛА РОККА (Италия) (*говорит по-английски*): Италия неоднократно излагала на Ассамблее свою позицию в отношении спора между Аргентиной и Соединенным Королевством по поводу Фолклендских (Мальвинских) островов. Так, в 1965 году она выразила ее, проголосовав за резолюцию 2065 (XX), в которой содержался призыв к обеим сторонам начать переговоры. Позднее, в 1973 году, она проголосовала за резолюцию 3160 (XXVIII), призывающую к продолжению уже веду-

щихся переговоров. При голосовании в 1976 году по резолюции 31/49, в которой содержался аналогичный призыв, Италия воздержалась, так как текст, на наш взгляд, предопределял итоги переговоров, к которым призывала сама резолюция.

251. Даже в то время, когда вооруженный конфликт уже бушевал, мое правительство неизменно придерживалось своей позиции, призывая к скорейшему возобновлению переговоров. Мы подчеркивали это, выражая полную поддержку резолюции 502 (1982) Совета Безопасности; на это указывалось и в многочисленных заявлениях, сделанных в тот период премьер-министром Спадолини и министром иностранных дел Коломбо. Еще одним фактом, свидетельствующим о позиции Италии, явилось послание президента Пертини Генеральному секретарю, в котором содержалась высокая оценка его посреднической деятельности и призывы продолжать ее и в будущем.

252. Когда вооруженный конфликт закончился, Италия сочла своим долгом внести более непосредственный вклад в дело создания благоприятных условий для новой фазы переговоров. С этой целью министр иностранных дел Италии в августе прошлого года посетил Буэнос-Айрес и столицы других латиноамериканских стран, а также предпринял усилия в рамках Европейского сообщества, с тем чтобы подготовить почву для возобновления диалога с Латинской Америкой. Этот вопрос во всех его аспектах занимает центральное место в рамках европейского политического сотрудничества.

253. Недвусмысленное решение моего правительства в пользу урегулирования вопроса о Фолклендских (Мальвинских) островах путем переговоров основывается на принципах Устава Организации Объединенных Наций. Это решение обусловлено приверженностью Италии принципу отказа от угрозы силой или ее применения в международных отношениях, который закреплен в пункте 4 статьи 2 Устава. Он также обусловлен безоговорочным принятием принципа, согласно которому все международные споры должны разрешаться мирными средствами и таким образом, чтобы не подвергать угрозе международный мир, безопасность и справедливость. В течение всех 36 лет своего существования Итальянская Республика неизменно и добросовестно руководствовалась этими принципами.

254. В рассматриваемом споре по поводу Фолклендских (Мальвинских) островов Италия, как ей подсказывало чувство долга, неоднократно пыталась ускорить диалог между двумя сторонами, а также стремилась и стремится внести конкретный вклад в создание необходимых условий для возобновления переговоров. Это объясняется нашей твердой убежденностью в том, что всестороннее политическое взаимопонимание и плодотворное сотрудничество между Латинской Америкой и Европой имеют огромное значение для будущего обоих континентов.

255. Италия решила воздержаться от голосования по проекту резолюции. Эта позиция, которую разделяет большинство наших партнеров по Европейскому сообществу, представляет собой логическое развитие проводимой моим правительством линии на возобновление переговоров, итог которых никоим образом не должен предрешаться заранее. По нашему мнению, данный проект резолюции не в

полной мере отвечает этому существенному требованию.

256. Однако, принимая такое решение, мы прежде всего думали о будущем — будущем, в котором, как мы надеемся, предпочтение будет отдано ведению переговоров, и на Генерального секретаря будет возложена ответственная миссия оказания содействия сторонам в споре. Принимая в настоящий момент ту или иную сторону, Италия поставила бы под угрозу возможность дальнейших усилий, направленных на возобновление диалога между двумя сторонами. Мое правительство не может и не намерено отказываться от своих обязательств в этом вопросе.

257. Мы убеждены в том, что оба заинтересованных правительства поймут мотивы, по которым мы воздержались от голосования, и поэтому мы надеемся, что будут тщательным образом рассмотрены возможности, которые открываются перед Италией в деле поисков выхода из нынешнего тупика.

258. Конфликт закончился. Обе стороны заявили, что не собираются возобновлять военные действия. Нет причин сомневаться в обязательствах, которые независимо друг от друга взяли на себя в этой связи Аргентина и Соединенное Королевство. При таких обстоятельствах время работает на мир и взаимопонимание.

259. Диалог не может быть навязан ни отдельным людям, ни государствам; сначала необходимо создать благоприятные для его начала условия. Италия намерена действовать в этом направлении, используя все положительное, что будет происходить в этих двух странах, двух регионах и во всем мире.

260. Г-н АБДАЛЛА (Судан) (*говорит по-арабски*): Нет необходимости уточнять, что народ и правительство Демократической Республики Судан с тревогой и состраданием следили за печальными событиями, происходившими в этом году в южной части Атлантики, не только потому, что там противостояли две дружественные нам страны, с которыми моя страна поддерживает сердечные отношения, но и потому, что происшедшее стало настоящей трагедией, поставившей под угрозу принципы, которые всегда поддерживала и отстаивала моя страна.

261. Самыми важными из этих принципов являются отказ от применения силы в международных отношениях и необходимость разрешения споров мирными средствами, что соответствует целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и нормам международного права.

262. Моя страна надеется, что трагедия не повторится и что больше не будет связанных с ней человеческих жертв и напрасной траты ресурсов с обеих сторон, не говоря уже о той угрозе для международного мира и безопасности, которую она могла бы повлечь за собой. Мы действительно надеемся, что этот спор будет своевременно разрешен. Мы считаем, что именно в этом заключается та ответственность, которую должны взять на себя две стороны в споре при поддержке международного сообщества, которому следует приложить все усилия, с тем чтобы создать благоприятную обстановку для диалога и переговоров, призванных

обеспечить прочное политическое урегулирование конфликта. При этом международное сообщество должно оставаться в стороне от распри и избегать разжигания страстей. Наряду с диалогом важным условием мирного разрешения этой проблемы является сотрудничество. Чтобы обеспечить это сотрудничество, мы должны устранить все существующие в настоящее время препятствия.

263. Руководствуясь этими соображениями и исходя из стремления достичь желаемой цели, моя страна, выражая свое согласие со многими неоспоримыми пунктами представленного проекта резолюции, воздержится от голосования, поскольку в этом тексте имеются некоторые положения, которые, как мы опасаемся, на практике могут стать препятствием на пути примирения и переговоров между сторонами без предварительных условий с целью прийти к долговременному решению, гарантирующему восстановление и преобладание хороших отношений, существовавших между двумя странами, а также учитывая пожелания самих жителей островов.

264. Г-жа МАУАЛА (Самоа) (*говорит по-английски*): Самоа поддерживает усилия, направленные на поиски мирного решения вопроса о Фолклендских островах. Однако моя делегация воздержится от голосования по данному проекту резолюции, так как, несмотря на имеющуюся в нем ссылку на переговоры с целью изыскания мирного решения, мы не удовлетворены общей направленностью этого проекта.

265. Если бы существовал другой проект резолюции, в котором подчеркивалось бы центральное значение самоопределения Фолклендских островов для данного вопроса, а предложение о переговорах между сторонами было сделано в достаточно нейтральном контексте, мы бы с энтузиазмом его поддержали.

266. Г-н СЕВРАЙСИНГ (Суринам) (*говорит по-английски*): В заявлении, которое моя делегация сделала вчера (52-е заседание), ясно говорится о том, что Суринам будет поддерживать все действия, направленные на мирное решение вопроса о Мальвинских островах.

267. Утверждалось, что рассматриваемый проект резолюции предназначен для того, чтобы оправдать военные действия. Как член Группы латиноамериканских государств, Суринам хочет подчеркнуть, что данный проект резолюции преследует единственную цель, а именно создание справедливых условий для мирного урегулирования. Суринам будет голосовать за проект и тем самым выразит поддержку авторам и сторонникам данного проекта резолюции в их искренних усилиях способствовать установлению прочного мира на нашем континенте.

268. Я хотел бы подчеркнуть, что Латинская Америка является одним из немногих регионов мира, в течение десятилетий не знавших, что такое война. Война в Южной Атлантике была ей навязана. Народы Латинской Америки выразили свою решимость восстановить мир в регионе. Данный проект резолюции преследует единственную цель — установление мира в Латинской Америке.

269. Г-н СЕЙФУ (Эфиопия) (*говорит по-английски*): По мнению делегации Эфиопии, проект резолюции, по которому состоится голосование,

направлен на установление прочного мира в Южной Атлантике. Он также направлен на окончательное решение давнего спора между двумя государствами — членами Организации Объединенных Наций. В свете недавних событий в этом районе необходимость принятия таких мер полностью отвечает целям и принципам Устава.

270. В соответствии с обязательством Эфиопии содействовать мирному урегулированию международных споров моя делегация будет голосовать за проект резолюции. Позиция моей делегации основана на убеждении, что Генеральная Ассамблея должна играть более активную роль, поощряя стороны в споре к поискам мирного решения проблемы и тем самым предотвращая возможность повторения недавней трагедии в этом районе. Мы считаем, что рассматриваемый проект резолюции не преследует никакой иной цели, кроме подтверждения принципа мирного урегулирования международных споров.

271. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы довести до сведения Ассамблеи следующее: Генеральный секретарь указал, что он не предвидит никаких финансовых последствий выполнения проекта резолюции A/37/L.3/Rev.1 и что, если в силу изменившихся обстоятельств возникнет необходимость каких-либо расходов, он с согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам обратится с просьбой о выделении необходимых средств в соответствии с резолюцией о непредвиденных и чрезвычайных расходах.

272. Теперь Генеральная Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/37/L.3/Rev.1. Поступила просьба о проведении голосования, заносимого в отчет заседания.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австрия, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Габон, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Израиль, Берег Слоновой Кости, Япония, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальта, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Никарагуа, Нигерия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Румыния, Руанда, Сан-Томе и Принсипи, Испания, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Того, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты⁷, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Антигуа и Барбуда, Белиз, Доминика, Фиджи, Гамбия, Малави, Новая Зеландия, Оман, Папуа Новая Гвинея, Соломоновы Острова, Шри Ланка, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Воздержались: Австралия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Бутан, Бирма, Канада, Чад, Дания, Египет, Финляндия, Франция, Германии, Федеративная Республика, Гайана, Исландия, Ирландия, Италия, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Ливан, Лесото, Люксембург, Мальдивские Острова, Мавритания, Маврикий, Непал, Нидерланды, Нигер, Норвегия, Португалия, Катар, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Судан, Свазиленд, Швеция, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Турция, Объединенная Республика Камерун, Вануату, Заир.

Проект резолюции принимается 90 голосами против 12 при 52 воздержавшихся [резолюция 37/9].

273. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово делегациям, которые изъявили желание выступить с разъяснением мотивов голосования после его проведения.

Заместитель председателя г-н Морено Сальседо (Филиппины) занимает место Председателя.

274. Г-н ЭЙДЕЛЬМАН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты всегда поддерживали согласованное урегулирование трагического конфликта между Соединенным Королевством и Аргентиной, возникшего из-за Фолклендских (Мальвинских) островов. В начальной стадии конфликта мое правительство прилагало немало усилий, чтобы привести обе стороны за стол переговоров. Мы заявляли в то время:

«Соединенные Штаты поддерживают принцип, согласно которому применение силы для разрешения споров должно быть запрещено повсеместно, особенно в этом полушарии, где значительное число территориальных споров предстоит решить дипломатическим путем. Для Соединенных Штатов фолклендский кризис был и остается особенно горьким, трагическим событием. Весь мир знает, что мы давно находимся в союзе с Соединенным Королевством и, более того, поддерживаем с этой страной самые тесные дружественные отношения; из этой страны происходят наши политические институты, право и язык. Но мы ни на минуту не забываем и о близости географического положения наших латиноамериканских соседей, о тесных экономических и политических отношениях с ними. Нас не просто волнует судьба этого полушария, мы являемся частью этого полушария и разделяем устремления, цели и мечты всех американских государств»⁸.

275. Вот почему Соединенные Штаты прилагали большие усилия, чтобы избежать конфликта из-за Фолклендских островов, вот почему мы горячо надеялись ослабить и локализовать его, вот почему мы поддерживаем любую дипломатическую инициативу, направленную на его справедливое разрешение. Поиски урегулирования этого конфликта на основе переговоров привели к тому, что Соединенные Штаты поддержали резолюции 502 (1982) и 505

(1982) Совета Безопасности. Важнейшие положения этих резолюций остаются основой поисков мира. Эта же насущная необходимость урегулирования на основе переговоров, которое раз и навсегда положит конец этому конфликту, определяет нашу позицию при голосовании сегодня.

276. Рассматриваемая нами резолюция в своей пересмотренной и окончательной форме содержит ясное подтверждение принципов Устава Организации Объединенных Наций, касающихся неприменения силы в международных отношениях. Мы приветствуем содержащиеся в ней упоминания о прекращении военных действий и намерении сторон не возобновлять их. Человеческие и материальные жертвы, которые понесли Аргентина и Соединенное Королевство, говорят о необходимости того, чтобы сила никогда больше не применялась при разрешении этого спора. Поэтому, поддерживая эту резолюцию, мы тем самым разделяем ответственность за предотвращение применения силы в будущем.

277. Соединенные Штаты не проголосовали бы ни за одну резолюцию, которая предreshала бы вопрос о суверенитете или об исходе переговоров. Мы никогда не занимали определенной позиции по вопросу о суверенитете, и мы не делаем этого сейчас. Однако мы делаем вывод, что рассматриваемая нами резолюция с правовой точки зрения не наносит ущерба ни позиции Аргентины, ни позиции Соединенного Королевства и фактически открывает путь к добросовестным переговорам без каких-либо предопределенных результатов.

278. Наконец, призывая стороны к переговорам, не надо забывать, что эти острова на протяжении поколений были и остаются домом для немногочисленного, но решительно настроенного населения островов. Соединенные Штаты полагают, что на переговорах между Соединенным Королевством и Аргентиной будут обязательно учтены устремления жителей Фолклендских островов.

279. Поддерживая эту резолюцию, Соединенные Штаты подтверждают, что этот спор, равно как и все другие, должен решаться путем переговоров и никогда при помощи силы и что судьба народов никогда не должна решаться без должного учета их взглядов, ценностей, интересов и прав. Пусть эти принципы и принципы самого Устава Организации Объединенных Наций, регулирующие мирное разрешение споров, послужат основой переговоров, которые закроют эту трагическую страницу и позволят вновь двинуться вперед в поисках мира, понимания и развития в этом полушарии.

280. Г-н ЗАКИ (Мальдивские Острова) (*говорит по-английски*): Моя делегация хотела бы подчеркнуть тот факт, что она воздержалась при голосовании в силу большого значения, которое Мальдивская Республика придает принципам, затрагиваемым этими печальными событиями на Фолклендских (Мальвинских) островах. Я имею в виду строгое соблюдение всеми членами международного сообщества основополагающего принципа Устава Организации Объединенных Наций — принципа отказа от применения силы или угрозы ее применения в международных отношениях и урегулирования международных споров мирными средствами. Мы по-прежнему твердо убеждены в том, что сохранение и поддержание международного

мира и безопасности требуют того, чтобы все члены Организации Объединенных Наций во все времена оказывали этому принципу самое большое уважение и уделяли ему первостепенное внимание.

281. Г-н ДУНТАС (Греция) (*говорит по-английски*): Моя делегация проголосовала за только что принятую резолюцию. Мы проголосовали так в полном соответствии с той поддержкой, которую Греция оказывала ранее принятым Генеральной Ассамблеей резолюциям по вопросу о Фолклендских (Мальвинских) островах, призывающим к решению этой проблемы на основе переговоров. Поскольку настоящая резолюция также призывает к переговорам, наш голос за нее соответствует нашей непоколебимой поддержке принципа неприменения силы в международных отношениях и нашему осуждению угрозы силой или применения силы как средства разрешения споров.

282. В этой связи я хотел бы отметить, что моя делегация высказалась в поддержку всех резолюций Совета Безопасности, в которых осуждается применение силы Аргентиной против Фолклендских (Мальвинских) островов этой весной. Исходя из этого, я хотел бы подчеркнуть удовлетворение моей делегации по поводу того, что в седьмом пункте преамбулы только что принятой резолюции содержится подтверждение этого основополагающего принципа Устава.

283. И поэтому тем большее сожаление вызывает то, что в пятом пункте преамбулы говорится лишь о практическом прекращении военных действий и о намерении сторон не возобновлять их. Эта формулировка нас не удовлетворяет. Более того, мы надеемся, что Аргентина примет на себя четкое и ясное обязательство не возобновлять военные действия, строя свою политику в отношении Фолклендских (Мальвинских) островов, потому что трудно представить себе, как могут вестись справедливые переговоры при существовании любой угрозы применения силы. По нашему мнению, исход переговоров между Аргентиной и Соединенным Королевством по вопросу о Фолклендских (Мальвинских) островах не должен предрешаться никакими факторами.

284. И наконец, моя делегация предпочла бы, чтобы в пункте 1 была использована другая формулировка, ибо мы полагаем, что разногласия между Аргентиной и Соединенным Королевством носят более широкий характер, чем это подразумевается в этом пункте. В этой связи мы считаем более уместной соответствующую формулировку резолюции 502 (1982) Совета Безопасности.

285. Г-н НИСИБОРИ (Япония) (*говорит по-английски*): Урегулирование международных споров мирными средствами является серьезной ответственностью, которую в соответствии с Уставом принимают на себя все государства-члены, и спор, возникший из-за Фолклендских (Мальвинских) островов, не является исключением. Только что принятая резолюция основывается на признании этого факта, и, так как это соответствует основной политической линии Японии, мы проголосовали за эту резолюцию. Тем не менее моя делегация хотела бы внести ясность в несколько моментов в связи с ее голосованием.

286. Во-первых, Япония снова выражает свое сожаление по поводу того, что в апреле этого года была предпринята попытка решить спор из-за Фолклендских (Мальвинских) островов силой и что принятая при полной поддержке моей делегации резолюция 502 (1982) Совета Безопасности не была претворена в жизнь. Япония считает, что такое применение силы не должно повториться. С точки зрения международной справедливости и политической реальности было бы иллюзией полагать, что трагические события, имевшие место в апреле, мае и июне этого года, не оказали никакого влияния на мирное урегулирование этого спора. Поэтому Япония придает особое значение тому, что в проект резолюции были внесены последняя часть пятого пункта преамбулы и седьмой пункт преамбулы, и решительно призывает Аргентину уважать принцип неприменения силы.

287. Во-вторых, в резолюции содержится призыв об урегулировании спора путем переговоров. Япония полагает, что такие переговоры могут стать действительно плодотворными только при условии создания такой атмосферы, в которой стороны в споре могли бы вести их мирно. В этой связи принятие этой резолюции не должно истолковываться как одностороннее признание утверждений одной из сторон, ибо это только приведет к усилению военных действий, а мирное урегулирование этого спора будет невозможно, если стороны будут находиться в состоянии конфронтации.

288. Япония искренне надеется, что Аргентина как одна из сторон, участвующих в споре, и как один из авторов этой резолюции полностью осознает эти моменты и займет позицию, в соответствии с которой она будет стремиться к разрешению этого вопроса путем мирных переговоров без каких-либо предварительных условий.

289. Г-н АЗ-ЗЭЙД (Кувейт) (*говорит по-английски*): Хотя моя делегация воздержалась при голосовании по проекту резолюции, мы хотели бы официально заявить следующее.

290. Моя делегация верит в мирное разрешение этой проблемы на основе положений резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи. Мы часто заявляли о том, что протестуем против применения силы в международных отношениях и верим в необходимость мирного разрешения всех споров. Поэтому мы выражаем сожаление по поводу того, что стороны сочли необходимым прибегнуть к силе. Спор должен и может быть разрешен путем переговоров, если все проявят должную политическую волю идти в этом направлении.

291. На протяжении последних двух десятилетий мы были свидетелями достижения независимости различными территориями. Мы приветствуем процесс деколонизации и одновременно осуждаем все формы колониализма. Очевидно, что народы обладают неотъемлемым правом на самоопределение, и все государства обязаны уважать суверенитет и территориальную целостность других государств.

292. Г-н ФИШЕР (Австрия) (*говорит по-английски*): Моя делегация проголосовала за эту резолюцию при том понимании, что она основывается на таких основополагающих принципах международного поведения, как недопустимость угрозы силой или применения силы и право народов на самоопределение.

293. После военных действий Аргентины на Фолклендских (Мальвинских) островах и их трагических последствий полное уважение принципа мирного урегулирования споров представляется нам еще более настоятельным. Военные действия в южной части Атлантики ясно продемонстрировали серьезную опасность, возникающую в результате любого отхода от основных принципов Устава Организации Объединенных Наций не только для самих спорящих сторон, но и для всего международного сообщества.

294. Именно в этом смысле моя делегация поддерживает призыв начать переговоры, которые, однако, никоим образом не должны нанести ущерб возможному исходу дела. Мы искренне надеемся, что после сегодняшнего голосования будущие усилия, направленные на разрешение конфликта в южной части Атлантики, будут основываться на принципах, закрепленных в Уставе.

295. Г-н КЫРДЖА (Турция) (*говорит по-английски*): Турцию связывают с Аргентиной и Соединенным Королевством дружественные отношения, общие ценности и важное сотрудничество. Мы ценим и придаем большое значение этим дружественным отношениям с обеими странами. В то же время Турция придает большое значение своим дружественным отношениям со всеми латиноамериканскими странами.

296. С другой стороны, обе спорящие стороны, Аргентина и Соединенное Королевство, поддерживали между собой отношения дружбы и сотрудничества до того, как это разногласие достигло своих нынешних размеров. Вот почему турецкий народ и правительство Турции были глубоко огорчены тем, что положение недавно ухудшилось и что это привело к столь печальному вооруженному конфликту между ними.

297. С тех пор как вопрос об островах был впервые рассмотрен в Организации Объединенных Наций, Турция поддерживала поиски решения этой проблемы на основе переговоров. Турция голосовала за предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи по этому вопросу, в которых содержался призыв к обеим сторонам урегулировать разногласия путем таких переговоров. Когда в этом году кризис в южной части Атлантики обострился, Турция продолжала решительно выступать в поддержку срочных переговоров между двумя сторонами, направленных на урегулирование нерешенных проблем.

298. В настоящий момент, опять-таки учитывая нашу дружбу с Аргентиной и с Соединенным Королевством, мы искренне надеялись, что будет разработан проект резолюции, на надежной основе которого могли бы быть возобновлены необходимые переговоры. Мы сожалеем, что не представилось возможным выработать такой согласованный проект, который был бы более полезен для заинтересованных сторон. Поэтому моя делегация воздержалась при голосовании по рассматриваемому проекту резолюции. В этой связи моя делегация хотела бы еще раз подчеркнуть, что она искренне надеется на скорейшее урегулирование опасного спора между двумя сторонами на основе переговоров между ними.

299. Г-н ДОРР (Ирландия) (*говорит по-английски*): Ирландия воздержалась при голосова-

нии, которое было только что проведено. Это решение было непростым, и мое правительство тщательно его продумало. Я хотел бы вкратце объяснить, почему мы заняли такую позицию.

300. Когда Аргентина, применив силу, захватила острова в апреле этого года, мы со всей ясностью заявили, что, по нашему мнению, эта попытка разрешить спор силой является неправомерной. Мы проголосовали за резолюцию 502 (1982) Совета Безопасности, в которой содержался призыв к обоим правительствам искать дипломатические пути урегулирования их разногласий. Тогда и впоследствии мы также заявляли, что мы не занимаем определенной позиции по существу спора из-за островов.

301. По мере эскалации трагического конфликта между Аргентиной и Соединенным Королевством в мае и июне Ирландия прилагала в Совете Безопасности активные усилия, направленные на окончание этой, как мы полагали, ненужной войны. Мы хотели, чтобы Организация Объединенных Наций приняла участие в урегулировании этого конфликта, и были особенно заинтересованы в поддержании усилий Генерального секретаря, предпринимаемых с этой целью. К сожалению, эти усилия, направленные на разрешение конфликта путем переговоров, остались безуспешными. Война кончилась, и Соединенное Королевство вернуло себе эти острова.

302. Именно на этом фоне мы рассматривали резолюцию, которая была предложена, наряду с другими государствами, и Аргентиной. В ней содержится обращенный к обоим правительствам призыв о возобновлении переговоров о суверенитете, как говорится в тексте, «с целью скорейшего мирного разрешения спора о суверенитете» над островами, и в ней предлагается Генеральному секретарю возобновить миссию доброй воли в целях оказания помощи сторонам.

303. В спорных и конфликтных ситуациях Ирландия принципиально выступает за переговоры. Кроме того, мы выступаем за использование механизма Организации Объединенных Наций и добрых услуг Генерального секретаря в целях оказания помощи в разрешении споров. Мы искренне надеемся, что придет время, когда правительство Аргентины и правительство Соединенного Королевства сочтут возможным возобновить переговоры по всем спорным вопросам. Понятно поэтому, что мы поддерживаем многие идеи, лежащие в основе настоящей резолюции, и отдаем должное ее авторам за внесенные в первоначальный текст изменения, что сделало резолюцию более сбалансированной.

304. Хотя в пересмотренном тексте содержался призыв к переговорам и во многих отношениях он был сдержанным по тону, мы все полагали, что он по-прежнему несколько ближе позиции одной из сторон. Так, например, в пункте 1 содержится призыв к переговорам о суверенитете над островами. Мы полагаем, что такая формулировка не учитывает необходимости рассмотрения всех спорных вопросов на переговорах между двумя сторонами. Кроме того, это положение должно рассматриваться вместе с некоторыми формулировками, содержащимися в пунктах преамбулы, включая ссылки на ранее принятые резолюции Генеральной Ассамблеи, которые, по нашему мнению, несколько ближе позиции одной из сторон. Мы предпочли

бы более открытым и гибким подход к рассматриваемым вопросам.

305. Поэтому после тщательного изучения вопроса мое правительство решило воздержаться при голосовании по этой резолюции. Это, конечно, не означает, что мы каким-либо образом занимаем отрицательную позицию по вопросу о переговорах в целях урегулирования этого или любого другого конфликта. Наоборот, Ирландия надеется, и я хочу вновь об этом заявить, что со временем оба правительства сочтут возможным выработать путем переговоров мирное решение всех аспектов трагического спора, который уже стоил многих жизней. Мы полагаем также, что будет полезно, если Генеральный секретарь в надлежащее время окажет свои добрые услуги по организации таких переговоров.

306. Г-н ЛЕГВАЙЛА (Ботсвана) (*говорит по-английски*): Ботсвана проголосовала за эту резолюцию, потому что мы предпочитаем мирное разрешение фолклендского конфликта насильственной конфронтации между сторонами. По нашему мнению, чем дольше этот конфликт будет оставаться нерешенным, тем более опасным будет становиться положение в южной части Атлантики. Наш голос за эту резолюцию не должен истолковываться как поддержка одной из сторон в конфликте или как действие, предвещающее исход переговоров.

307. Наконец, мы твердо убеждены, что интересы и права жителей островов должны быть самым серьезным образом учтены в ходе переговоров. Жители островов — такие же люди, как и все; безусловно, они имеют право на выбор своего будущего, право, которое не могут игнорировать или отвести на переговорах ни Аргентина, ни Соединенное Королевство.

308. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Слово имеет представитель Аргентины, выразивший желание использовать свое право на ответ.

309. Г-н АГИРРЕ ЛАНАРИ (Аргентина) (*говорит по-испански*): Прения, успешно завершившиеся голосованием, ясно показали, что цели Латинской Америки и Соединенного Королевства в отношении Мальвинских островов различны и противоположны. С одной стороны, латиноамериканские страны, воодушевленные имевшим мало прецедентов духом региональной солидарности, твердо выступают за возобновление переговоров с целью мирного и окончательного разрешения спора о суверенитете. Опираясь на поддержку Генеральной Ассамблеи, они совместно выступили за окончательное установление мира и справедливости в Южной Атлантике, на основе применения первого и наиболее важного средства из предусмотренных Уставом для решения международных споров.

310. Однако Великобритания преследует совершенно иную цель. Как подтвердили прения, Соединенное Королевство искало лишь укрепления колониальной ситуации на части латиноамериканской территории. Поэтому с помощью выступлений и провокационной тактики, направленных на то, чтобы моя делегация действовала в духе конфронтации, оно предпринимало усиленные попытки, чтобы воспрепятствовать принятию латиноамериканского проекта. Поэтому оно сосредоточило свои высказывания на недавнем прошлом, чрезмерно

искажило историю и право и по всей вероятности закрыло все двери перед резолюцией, которая только выражает просьбу об осуществлении переговоров между сторонами в соответствии с принятыми решениями Генеральной Ассамблеи.

311. Нелегко выступать против резолюции, имеющей своей единственной целью справедливое и мирное решение международного спора, тем более когда эта резолюция опирается на твердую поддержку всего региона. Нелегко выступать против нее, даже используя в качестве причины ее несвоевременность, ибо никто не может признать логичным довод, в соответствии с которым небольшой период времени, прошедший с начала международного конфликта, исключает возможность попыток покончить с породившими его причинами. В действительности, у нас есть основания подозревать, что отказ вести переговоры является не действием конъюнктурного характера, а утвердившимся принципом английской внешней политики в отношении моей страны, что доказывают 17 лет бесплодных переговоров. Соответственно, латиноамериканцев не удивляет, что лишь немногие страны (чья особые обстоятельства всем нам известны) высказались против латиноамериканского проекта.

312. Любое аргументированное возражение в отношении утверждений английской делегации содействовало бы только нежелательному состоянию конфронтации, чего и ищет Соединенное Королевство. Мы не попадемся в эту ловушку. Следовательно, я ограничусь лишь напоминанием о том, что, используя различные возможности (а самая последняя была в день открытия этих прений), мое правительство со всей серьезностью — и опираясь на твердые политические, правовые и исторические основания — объяснило причины, по которым Мальвинские острова принадлежат Аргентине и должны быть возвращены моей стране. Я вновь напоминаю об этих заявлениях и подтверждаю их.

313. Я не хотел бы вдаваться в излишние подробности, потому что считаю, что если мы выступаем за переговоры, то это означает, что мы не хотим ненужных осложнений. Давайте докажем фактическими действиями, что мы на самом деле хотим мирных переговоров. Поэтому я не обращаю внимание на многие высказанные на этом форуме заявления. Однако среди них есть одно, о котором я не могу не упомянуть во имя истории и во имя справедливости.

314. И неправильно (как это уже было отмечено) считать это интересами одного правительства. Это неправильно, ибо те, кто знаком с моей страной, с ее давней и недавней историей и представляет себе ее настоящее и будущее, знает, что это интересы не одного только правительства; это интересы народа, интересы страны, и демократическое правительство, которое должно быть выбрано в скором времени в Аргентине, подхватит знамена, которые мы несем сегодня, знамена Аргентинской Республики и знамена Латинской Америки, подхватит их надежно и по велению сердца, с той же энергией, с той же решимостью, с той же убежденностью, с той же неизменной твердостью, чтобы защитить наши права.

315. Поэтому мы призываем к проведению плодотворных и честных переговоров. Призываем показать всему миру, каково на самом деле наше решение, для того чтобы (как уже было верно

сказано) этот форум, который является форумом всего мира, мог бы содействовать справедливому и мирному решению.

Заседание закрывается в 19 час. 35 мин.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ См. A/32/110, приложение, и A/32/111, приложение.

² См. A/8368 и A/8369.

³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 21, No 324.

⁴ A/31/197, приложение I, пункт 119.

⁵ A/10217 и Согг. I, пункт 87.

⁶ См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать седьмой год*, 2349-е заседание.

⁷ Впоследствии делегация Объединенных Арабских Эмиратов информировала Секретариат о том, что она намеревалась воздержаться при голосовании по проекту резолюции.

⁸ См. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать седьмой год*, 2362-е заседание.